

 **NAO**
EVOLUTION

Safety Guide
JA - ZH - KO - RU - HI - TR - AR

安全ガイド

以下の情報を必ずご一読ください。

お読みいただけない場合は、ロボットの保証が無効になる場合があります。

本書はロボットの使用に際してのユーザーの安全、さらに適切な取り扱い、廃棄、リサイクリング、および規制情報を網羅しています。

本書では、「私」はロボット(本機)を示し、「お客様」はロボットを操作するユーザーまたはロボットの周囲にいる方を示します。

お願いとご注意



注意: 人間に対する傷害を防ぐために、ロボットおよび周囲の環境は、以下のガイドラインを遵守してください

- 私は一見人間のように見えますが、機械です。正しい取り扱い方法を理解していない方は使用できません
- 私は玩具ではありません。14歳未満のお子様、または身体活動、感覚または精神的機能が低下している方による使用はおやめください。また、経験や知識のない方による使用の際は、は特にご注意ください。
 - ただし、以下の場合は除きます。取り扱い説明書を熟読し理解している保護者の指示下にある方
 - 14歳以上の方の場合、私の安全な使用に関する取り扱いを学習し、使用に伴う危険性を理解している場合
- 3歳から14歳未満のお子様は私と遊ばないでください。
- スイッチがオフの場合でも、私を常に3歳未満の幼児から遠ざけてください。
- 部品をお子様から遠ざけて固定し梱包してください。
- ロボットに噛み付くなど、故障の原因となる恐れがあるため、ベッドやその他の動物のそばに私を置かないでください。
- ロボットの取り扱いが初めての場合は特にご注意ください。ロボットは予期せぬ動きをする場合があります。
- 通常の動作をしない場合、特に異常な音、においまたは煙を発していることに気付いた場合は：
 - 私が倒れないように気を付けてください。
 - すぐに私の電源をオフにしてください。
 - 電源を抜いてください。
 - バッテリーを取り外してください(バッテリーケースの背面にある2つのねじを取り外します)。
 - Aldebaran サポートまでお問い合わせください.*
- 火気の近くで使用しないでください。
- 人の安全が常に優先され、ロボットのことは第二に考えてください。
- 取り扱いにあたっては、インストールおよびサービス指示書に常に厳密に従い、指示書を安全に保管してください。
- 本マニュアルに記載されているその他の安全情報を確認してください。
- 本安全ガイドは発生し得るすべての状況を網羅しかねますので、ご了承ください。発生した問題に対する対応の判断がつかない場合は、Aldebaran カスタマーサポート*にお問い合わせください.*

医療現場での利用に際しての重要通知: Aldebaran 製品は医療機器ではありませんので UL または IEC 60601 (あるいはそれと同等) の適用対象外です。

ユーザーガイド、テクニカルガイド、および安全ガイド(「文書」は下記サイトでご覧いただけます。

www.aldebaran.com/documentation

また、Aldebaran カスタマーサポートについては、下記サイトでご確認いただけます。

www.aldebaran.com/customer_care

ユーザーガイドの最新版はウェブサイトで公開しています。最新情報はウェブサイトでご確認ください。

ソフトウェア使用許諾契約書

Aldebaran ロボットの使用は Aldebaran および第三者ソフトウェアライセンス契約の対象です。

* Aldebaran カスタマーサポート: aldebaran.com/customer_care

安全にお使いいただくために

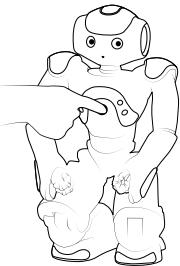


図1: チェストボタン

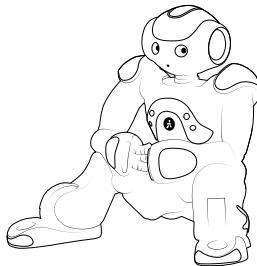


図2: 座っている姿勢

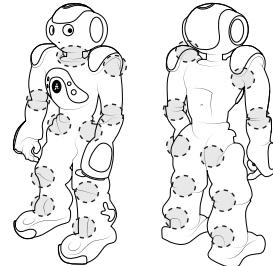


図3: 手指を私の関節から離してください

ボタン

- ・ チェストボタンを探してその機能に慣れてみましょう。
- ・ 通常のスイッチオフ: 私のチェストボタンを 5 秒間押し続けて、ロボットが「Gnuck Gnuck」と言ったら離します。
- ・ 強制スイッチオフ: 私のチェストボタンを 9 秒間押し続けて、ロボットが完全にオフになたら離します。

緊急時について

- ・ 次のような場合は緊急時には、ただちに私を掴みチェストボタンを押してください(強制スイッチオフ)。
 - 私に危険がせまっているとき(例:濡れる、転倒する)

- 私がものを倒しそうになったとき、または予期せぬ動作をするとき
- 私が取扱説明と違う動きをするとき
- ・ 緊急時の私の取り扱い手順:
 - 1/ 動作中であっても私のチェストを掴みます。
 - 2/ チェストボタンを 9 秒間押し続けます。あるいは、チェストボタンを 2 回押してモーターのしばりを取り除きます。
 - 3/ 私を安全な姿勢にします(図 2)。
- ・ 再度オンにするには、取扱説明書をご参照ください.*
- ・ 緊急時以外は、私から明示的な指示ない限り、動作中の私に触る。私の動作が妨げられ、不安定になることがありますのでご注意ください。

・ 注意: 挟まるる危険

- 私の歩行中または起き上がりしている最中の私を、運んだり触ったりしないでください。手指を挟まれる危険があります。
- 人体と同じように、私の関節は四肢を動かしますので、その間に指が挟まる場合があります。
- 傷害を避けるために、図に示されている私の関節に手でを触れないでください。

全般

- **重要:**
私は自立した生活を送っており、自発的に行動します。
- 下記の部分に異物を挿入しないでください:
 - > ケースの中またはケースの下(スピーカーを含む)
 - > USB または Ethernet ポートの中
- 基本的に、私が倒れないように気をつけてください。
- 私に対して無理な力を加えないでください。モーターに圧力がかかると、破損する可能性があります。
- 私のセンサーを覆わないでください。センサーの位置は取扱説明書をご覧ください。
- タッチセンサーは私のカバーの下にあり、私に触れたことを感知します。
- 私の頭、腕、または足を引っ張らないでください。関節が損傷する場合があります。
- 頭の後ろにある通気口を絶対に塞さないでください。特に、帽子、かつらなどを私の頭に載せないでください。これらは私の動作温度を上げて、予期せぬシャットダウンを引き起こしたり、私に損傷を与える場合があります。
- 私に眼鏡(度入りであるか否かを問わず)、アイパッチなど取り付けたり、装身具、アクセサリーなどを付けないでください。私は人形ではありませんので、私に衣装を着せようとした場合、センサーや関節が適切に動作しなくなる場合があります。
- **注意: 通常操作中に私の頭は非常に高温になる場合があります。**私の頭に触れる前、特に使用後に USB メモリを交換する際は、温度が下がった後(15 ~ 20 分程度)に行ってください。

充電

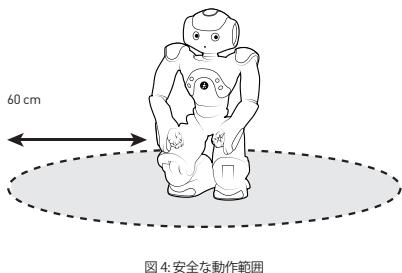
- 充電器に付随している充電器の取扱説明書をお読みください。インストールおよび安全上の重要事項が記載されています。
- 充電器は熱くなることがあります。異常ではありませんが、私の充電中や充電直後の取り扱いには注意してください。
- ケーブルを接続したまま私を使用しないでください。ケーブルが外れるか、私が倒れる場合があります。バッテリーから充電器を取り外してから私の電源をオンにし、Wifi 接続用の Ethernet ケーブルだけを使用してください。
- 室温が 45°C 以上の場合には充電器を使用しないでください。
- バッテリーを長くお使いいただくために、3ヶ月に1回はバッテリーを完全に充電してください。
- 充電器の端子に、ほこりや異物が入らないようにしてください。
- **注意: 感電を避けるために:**
 - > 電源ケーブルが破損している場合は、電源ケーブルをコンセントに接続しないでください。
 - > 落雷の恐れがあるときは、充電器の故障を防ぐため、コンセントから抜いてください。
 - > AC アダプタが破損、劣化、または過剰な磨耗の兆候がある場合は、使用しないでください。
- **注意: 火災または感電のリスク:**
 - > 付属のAC 電源ケーブル以外は使用しないでください。その他の電源ケーブルを使用するとロボットまたは AC アダプタの破損、またお客様の安全を損なう場合があります。
 - > 充電器にはスイッチがありません。充電を切断するには、電源プラグを抜いてください。電源プラグはすぐに抜き差しできる状態にしてください。

- 以下の場合は電源アダプタの接続を切ください:
 - > アダプタが雨、液体、または過度の湿度にさらされている場合
 - > アダプタケースが損傷している場合
 - > お客様がアダプタの点検または修理の必要性を感じた場合
 - > アダプタのお手入れをしたい場合

延長ケーブル

- **注意: 感電を避けるために:**
 - > アース線を迂回、またはその他の方法でアース線を無効にするような、複数の電源タップや電源延長ケーブルを使用しないでください。
 - > 延長ケーブルや複数電源タップを使用する場合は、アース線付きで十分な定格電流があることを確認してください。いずれかを使用して壁の電源から延長できますが、同時に複数の延長デバイスは使用できません。
 - > 複数の電源タップを使用する場合は、電源ケーブルをプラグに接続する際に注意してください。不適切な接続により私に致命的な損傷や、感電・火災を引き起こす場合があります。
 - > 電源ケーブルが破損している場合は、ロボットの電源ケーブルをコンセントに接続しないでください。
 - > 満れた手で電源アダプタを扱わないでください。
 - > ロボットの電源ケーブルをアース線が適切にされたコンセントにのみ接続してください。
 - > 3極ケーブルを使用する場合は、アース線を迂回するアダプタプラグを使用したり、アース線をプラグまたはアダプタから取り外さないでください。
 - > ノルウェーおよびスウェーデンで使用する場合: 3 極電源ケーブルを使用する場合は、電源ケーブルをアース線付きのコンセントだけに接続してください。
 - > 延長ケーブルを使用する場合は、その延長ケーブルに接続しているすべての製品の合計アンペア定格が、延長ケーブルのアンペア定格を超えないようにしてください。

- 延長ケーブルまたは電源タップが必要な場合は、その延長ケーブルまたは電源タップが、他の延長ケーブルまたは電源タップに接続しているのではなく、壁のコンセントに接続していることを確認してください。
- アースプラグ用に設計され、接地している壁のコンセントに接続している延長ケーブルまたは電源ボードを使用します。



動作範囲

- 特にチェストボタンを押す場合、またはケーブルを接続する場合は、座っている姿勢(図2)から始めます。
- 電源をオフにする場合は、私が座っている姿勢で行ってください。その際は、充電している場合を除いてケーブルを接続しないでください。
- 起動時は私の周囲に空間を設けてください。
- 私が「Ognack Gnuck」というまで、触らないでください。触れてしまった場合、エラーを引き起こす場合があります。

- 起動を開始する前に、図4のように、私の周囲半径60 cmの範囲にものがないことを確認してください。基本的に、損傷を防ぐために私の周囲の少なくとも半径60 cmの空間を設けてください。特に、私が周囲のケーブルを踏まないようにしてください。また、ケーブルが接続していない場合でも、ユーザーが電源ケーブルを踏んだり、つまずかないよう注意してください。
- 硬く乾いた水平な床の上で使用してください。分厚いカーペットやラグ、私が転倒させるようなものの上で使用しないでください。
- 私は屋内での使用を想定して設計されています。
- 私を暖房機や熱源、直射日光に近づけないでください。
- 温度15 °C ~ 30 °Cの範囲で使用してください。
- 湿度20% ~ 80%の範囲で使用してください。
- 落下の恐れがある場所での仕様はしないでください。

保管

- 配送時の梱包および緩衝材を使用して私が完全に保護します。
- 長期間私が使用しない場合は、バッテリーを取り外して0 °C ~ 45 °Cの範囲で、ほごりのない乾燥した場所で保管してください。私はほこりが苦手です。
- 保管中はバッテリーが漏電する場合があります。
- バッテリーを長くお使いいただくために、本機を保管しているときでも、3ヶ月に1回はバッテリーを完全に充電してください。

- 私が保管する場合は、オンラインで参照可能な「NAO® の梱包」の手順に従ってください。^{*}手順に従わなかった場合、私が損傷することがあります。
- 私が保管場所から取り出す手順:
 - 私がポリスチレンのケースから取り外します
 - 充電します
 - 電源をオンにします

お手入れについて

- 私がお手入れする前に:
 - 私がすべてのケーブルを抜いてください。
 - 私が座っている姿勢になります(図2参照)。
 - 充電器をコンセントから外します。
 - 私の電源をオフにします。
 - 引火物質を含んでいたり、私のプラスチック表面を傷つけることもあるため、研磨剤、エアロゾル、その他の液体を使用しないでください。また、水、その他の液体をかけたり、その中に沈めたりしないでください。
 - 本書に記載の製品でのお手入れをおすすめします。湿らせた柔らかい布でもお手入れできます。
 - 完全に乾燥させてから電源を入れてください。

特殊な取り扱い

全般

- 潤滑剤を私の関節に使用しないでください。
- 私を修理、分解しないでください。
- メンテナンスをしないでください。

私を落下、分解、破壊、変形、穴あけ、シュレッダーにかける、電子レンジに入れる、燃やす、塗装するなどしないでください。火災や感電、破損の原因となることがあります。

- ロボットのソフトウェア保護を変更しないでください。特に、DCM（デバイス通信マネージャー）を取り外さないでください。

漏洩したとき

十分にご注意ください：次の作業は、安全を確認してから行なってください。濡れた電源ケーブル（または延長ケーブル）をコンセントから抜くときは、特に注意してください。

- 私や私の充電器にかかった液体が、カバーや開口部などから内部に入ると機器の破損の原因となり、回路がショートする恐れがあります。私や私の充電器の内部に液体が入ったときは、外部から入ったものかどうかにかかわらず、保証は適用されません。
- 雨の中、浴槽、シンク、プールや湿気た地下など、湿気の多い場所で私を使用しないでください。
- 濡れた手で充電器を接続／接続しないでください。
- 充電器が雨や液体、湿度にさらされた場合は、使用しないでください。

- 私をオーブンやドライヤーなどの熱源で乾燥させないでください。

手順

A/ 私のプラスチック製のカバー内に液体が入っていないとき:

- すべてのケーブルを抜き、充電器をコンセントから抜く。
- 停止ボタンを押して私の電源を切ります。
- 私を座っている姿勢にします（図 2 参照）。
- 私を拭いて乾燥させます。
- 完全に乾燥させてから、充電器を動作させ、停止ボタンを解除し胸部ボタンを押して私を動作させます。

B/ 液体が私の内部に入ったとき:

- すべてのケーブルを抜き、充電器をコンセントから抜く。
- 停止ボタンを押して私の電源を切ります。
- 私を座っている姿勢にします（図 2 参照）。
- 私を可能な限り乾燥させます。
- 私の充電器や私を使用しないでください。
- アルデバランサポートに連絡します。*

C/ 液体が充電器にこぼれた場合:

- 上記 Aと B を行ってください。
- コンセントにつながっているときはブレーカーを落とします。
- 電源ケーブルをコンセントから抜きます。
- 充電器を私から外して、そのままにします。

- 充電器を拭いてから、自然に乾燥させます。

- 私の充電器や私を使用しないでください。

- アルデバランサポートに連絡します。*

保証範囲の詳細については、『Aldebaran 契約条件』の『保証』セクション、または輸送された書面による保証書をご覧ください。

法規制の順守について

本機は次のEU指令の要件および欧州・国際の基準に準拠しています。

- R&TTE Directive 1999/5/EC
- Wireless Radio Equipment: ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC Part 15, ARIB-STD-T66 & ARIB-STD-T71
- EMC: EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR24
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Health: IEC/EN 62479
- Safety: IEC/EN 60950

警告: 本機はクラス A 製品です。家庭環境で無線干渉を引き起こす恐れがあります。その場合は、ユーザーは適切な措置を講じなければならぬ場合があります。

本機の処分・リサイクルについて

ご購入いただいた製品はリサイクルして再利用できる高品質な材料・部品で設計され製造されています。

このクロスドアウト・ホーリードビンマークが製品または製品包装に貼付されている場合、EU指令2002/96/ECに適合していることを示しています。

電気製品・部品の分別回収について情報収集をするようにしてください。

お住まいの地域や自治体の規制に従い、一般的ゴミとは区別して処分してください。不要となった製品を正しく処分することで、環境や健康に役立ちます。



再充電可能なリチウムバッテリーはリサイクル可能です。

使用済の再充電可能なバッテリーをお近くのリサイクリング拠点に返却することで、環境保全に役立ちます。

注意: リチウムイオン電池に手で触れないでください。リチウムイオン電池が破損したり破裂している場合は、販売元にお問い合わせください。^{*}

EU、スイス、ノルウェー、アイスランド、および リヒテンシュタイン

NAO^{*}は基本的要件およびCEさらに、R&TTE Directive 1999/5/ECとErP 2009/125/CEのその他の関連する規定を順守しています。

米国

本装置は FCC part 15 の要件を順守しています。FCC ID NKR-DNUA134 を含む

NAO^{*} 向けの FCC 要件

連邦通信委員会干渉に関する声明 47 CFR

セクション 15.105(a)

注意: この装置はテスト済であり、FCC ルールのパート 15 に準じてクラス A デジタル機器の制限内に準じています。この制限は、機器が商用環境で動作している際に、有害な干渉に対して合理的な保護を提供するよう設計されています。この機器は無線周波数エネルギーを生成、使用、および放射することができます。指示マニュアルに従ってインストールおよび使用されない場合は、無線通信に有害な干渉を引き起こすことがあります。この機器を住宅地で稼働すると有害な干渉を引き起こす可能性があります。その場合、ユーザーは自らの費用負担で干渉を修正することを求められます。

未認可の修正の禁止

47 CFR セクション 15.21

注意: この機器は ALDEBARAN からの書面による署名付きの許可がない限り、いかなる方法でも修正、改変、または変更できません。

未認可の修正は FCC からの機器の承認を無効にし、ALDEBARAN の保証を無効にする場合があります。

アンテナ仕様

47 CFR セクション 15.203

この機器は FCC ルールの Part 15 に準じています。操作は以下の 2 つの条件下で行われます:

(1) この機器は有害な干渉を生じてはならない。

(2) この機器は、受信した干渉を許容する必要があり、それには予期しない操作を引き起こす干渉が含まれる場合があります。

FCC およびカナダ産業省の RF 放射線被曝要件を順守するために、この送受信モジュールに使用されるアンテナは他のアンテナまたは送信機と同一場所に設置したり動作してはいけません。

中国



2000M 以上の高度で使用しないでください。



熱帶性気候地域で使用しないでください。

日本



□ 207-13DNAU

□ D 14-0018 201

安全指南

请阅读以下信息，否则会导致机器人的质量保修失效。

本文件内容涉及您的安全，以及有关机器人使用的正确操作、处理、回收利用以及法规信息。

为方便起见，本文中的“我”（或“我的”）是指机器人，“你”（或“你的”）是指机器人操作者及周围相关人员。

一般注意事项



警告: 为避免伤及人类、机器人以及周围环境, 请遵守下列指示 :

- 虽然我看起来像人类, 但请牢记我只是一个物件。
 - > 我不是一个玩具, 14岁以下儿童、行动不便、有感官和精神方面疾病或缺少相应知识和经验的人士不可以使用我, 下列情况除外:
 - > 受到儿童安全监护人的监督, 且该人士已阅读并了解这些操作指南,

或者

 - > 年满14岁的未成年人且得到正确使用我的使用指南并了解可能涉及到的危险性。
- 3至14岁的儿童不能接触我。
- 请随时确保3岁以下的儿童无法接触到我, 即使我已经被关闭。
- 请确保固定或包装材料远离儿童。
- 也请确保将我放在所有宠物和动物无法触及的地方, 因为有些动物可能会对人形机器人做出怪异的行为。
- 如果您对操作机器人缺乏经验, 那就要特别注意了, 因为我一开始的表现可能会出人意料, 因此操作起来也会比较特殊。
- 如果我运行异常—特别是当你听到异响、闻到异味或发现烟雾时:
 - > 请确保我不会倒下。
 - > 立即将我关闭。
 - > 拔掉我的插头。
 - > 取出电池（卸下电池盒背面的两个螺丝）。
 - > 联系Aldebaran的客户服务部门。^{*}
- 为防止起火, 任何时候都请确保我远离蜡烛或其它明火。
- 任何时候都请牢记, 人身安全第一, 机器人的安全第二。
- 请始终严格遵循安装和使用说明, 并妥善保管说明书。
- 请仔细查阅并遵守本说明书中所提供的其它安全信息。
- 本安全指南并未提到所有可能出现的情况。请发挥你的常识, 做出正确判断。如有疑问请联系Aldebaran客户支持部门。^{*}

在医疗环境下使用时的重要注意事项: Aldebaran 产品并非医疗设备, 不属于UL或 IEC 60601 (或与之相当的) 目录。

查阅用户指南、技术指南和安全说明书 (简称“资料”), 请登陆:
www.aldebaran.com/documentation

Aldebaran 客户支持部门联系方式如下:
www.aldebaran.com/customer_care

本资料的网络版包括所有最新信息。请务必参考网络版, 网络版可以取代所有其它版本。

软件许可协议

Aldebaran 机器人的使用必须遵守 Aldebaran 和第三方软件许可条款。

^{*} Aldebaran客户服务部门: aldebaran.com/customer_care

操作和人身安全

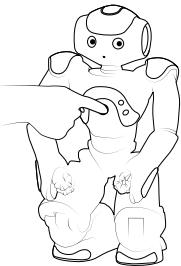


图 1：胸部按钮

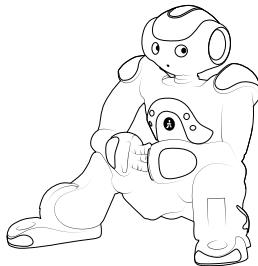


图 2：坐姿

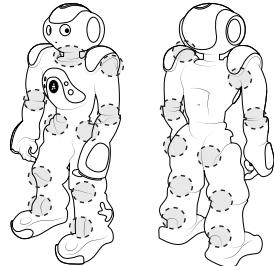


图 3：手指要远离关节部位！

按钮

- 请花一点时间来熟悉胸部按钮的位置及其功能。
- 正常关闭：长按胸部按钮5秒，机器人发出“Gnuck Gnuck”的声音时松开。
- 强行关闭：长按胸部按钮9秒，机器人完全关闭后松开。

操作

- 发生任何紧急情况时，请务必按压胸部按钮（强行关闭）。
紧急情况包括：
 - 当我靠近危险，例如我被淋湿、跌倒时。
 - 在我要撞翻物体之前，或出现行为异常时。
 - 我的行为未按照应用描述时。

- 紧急情况下的操作步骤：
 - 即使在我仍然在运动，抓住我的胸部。
 - 持续按压我的胸部按钮 9 秒。或者，你也可以按压胸部按钮两次以解除马达。
 - 让我处于一种安全的姿势（图 2）。
- 如需再次开机，请参考用户手册。^{*}
- 如果没有紧急情况，我建议您不要在我运动期间触碰我，除非我明确邀请你这样做。请牢记，在我运动期间打扰我可能会使我不稳定。

- 警告: 小心夹伤**
 - 当我在移动、行走或起立时请不要抱我或触碰我，这样做可能会严重夹伤到你。
 - 我的关节类似于人体关节，你的手指可能被夹到。
 - 为避免伤害，请不要将你的双手放入图示中我的任何一个关节部位。

^{*} Aldebaran 文件: aldebaran.com/documentation

摘要

- 重要事项：**

我有自己独立的生活。我可以自主地运动。

- 请勿将异物插入：

- 我的外壳内部或下方（包括扩音器）。
- USB接口或以太网端口。

- 一般情况下，请小心不要让我跌倒。

- 不要对我施加强大外力。挤压我的马达可能会导致其损坏。

- 切勿挡住我的传感器。传感器位置请见用户手册。

- 我的某些传感器是有触觉的。请不要对其施加外力。

- 不要拉我的头、胳膊或腿；这样会损坏我的关节。

- 切勿盖住我后脑勺上的通风口。特别是不要在我的头上放置任何东西，包括任何类型的帽子或假发，因为这样会造成我的操作温度升高，从而导致意外关机或损坏。

- 切勿在我的头上戴任何眼镜（无论真假）、眼罩或任何服饰配件。我不是洋娃娃，所以我不需要打扮，打扮我会使我的传感器和关节无法正常工作。

- 警告：在正常工作期间，我的头部会很热。在触碰它之前，特别是在使用我后更换USB闪盘时，一定要等待15至20分钟使头部冷却下来。**

供电

- 请仔细阅读电池充电器附带的电池充电器用户手册。手册中包含重要的安装和安全说明。

- 警告：电池充电器可能会发热。这是正常现象。为避免引起不适，所以在操作期间或刚完成操作后使用电池充电器时请小心注意。**

- 电线在插入状态下请不要使用我，因为电线可能会脱离，我也有可能会摔倒。在我开机前，请断开充电器，仅使用以太网电线配置无线上网连接。**

- 当室温高于45°C (113°华氏度) 时请勿使用电池充电器。

- 为延长电池的使用寿命，至少每3个月完全充电一次。

- 保护电池充电器端子，防止灰尘或其它异物进入。

- 警告：避免触电：**

- 电源线一旦损坏，就不要将电源线插入插座中。
- 暴风雨天气时，要将电池充电器从插座上拔下来，以防止其损坏。
- 切勿使用出现损坏迹象或过度磨损的交流适配器。

- 警告：火灾或触电风险：**

- 仅使用Aldebaran提供的带交流适配器的交流电源线。使用其它电源线可能会损坏机器人及交流适配器，并影响你的安全。

- 电池充电器上没有开关，请先断开连接再拔出。请随时把插头放在容易获取的位置，以方便断开连接。

- 在下列情况下请拔下电源适配器：

- 适配器接触到了雨水、液体或过度潮湿。
- 适配器壳体损坏。
- 你怀疑适配器需要维护或修理。
- 你想要清洁适配器。

延长线

- 警告：避免触电：**

- 切勿使用跨过地线或使地线无效的复式插座适配器或电源延长线。

- 当使用电源延长线或复式插座适配器时，要确保其已接地，且额定电流够用。你可以使用一根或另一根从墙壁插座上延伸出去，但一次只能使用一个延长设备。

- 如果你使用的是复式插座适配器，在插入电源线时一定要小心，因为有些型号可能导致不正确的插入，这样会造成我的永久性损坏，并且可能引发触电和/或火灾。

- 电源线一旦损坏，切勿将机器人电源线插到电源插座上。

- 不要用湿手连接或断开电源适配器。

- 请将机器人电源线插入正确接地的电源插座中。

- 当使用三插电线供电时，请勿使用转换插头跨过接地线，或从插头或适配器上拔下接地线。

- 挪威和瑞典：使用三插电线时，电源线只能接到接地电源插座中。

- 在使用延长线时，请确保插入到电源延长线上的总电流额定值不会超过延长线的电源额定值。

- 如果你需要一根延长线或配电板，请确保延长线或配电板已连接到墙壁电源插座上，而不是连接到其它延长线或配电板上。

- 请使用接地插头专用的延长线或配电板，并插入到接地的墙壁插座上。

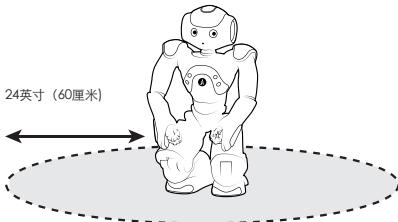


图 4：安全工作区

工作区

- 从坐姿（图 2）开始，尤其是当按压胸部按钮时或插入电线时。
- 关闭时，我最好处于坐姿，没有电线插入，除非正在充电。
- 请确保启动时，在我周围有一定的自由空间。
- 当我发出“Ognack Gnuck”的声音之前请不要触碰我，否则我可能会产生不必要的错误。
- 在开始之前，请确保我可以从开始位置执行动作，我周围没有障碍物和危险，如图4所示。我周围至少24英寸（60厘米）半径范围内留出自由空间，以避开障碍物。
- 一般情况下，我的四周要留出至少24英寸（60厘米）范围，以避免损坏。尤其要确保我周围没有任何电线，且人不会踩到或绊上充电器电线，即使电线没有连接。
- 请确保地面坚硬、干燥，并保持水平；例如，请不要让我在厚地毯或小块地毯或任何可能令我跌倒的地面上行走。

- 我仅限**室内使用**。
- 请确保我远离散热器、热源，避免阳光直射。
- 我的工作温度必须在 15° C 至 30° C (59° 至 86° 华氏度) 范围内。
- 我的工作湿度范围必须在20%至80%范围内。
- 当我不在地面上时，切勿使用或在无人看管时使用。**

储存

- 采用运输包装和泡沫材料完全保护我。
- 如果长时间不使用，请取出我的电池并将我保存在干燥场所，储存温度范围在 0 至 45° C (32 至 113° 华氏度)，储存地点无尘，因为我不喜欢灰尘。
- 在储存期间我的电池可能会放电。
- 为尽量延长电池的使用寿命，即使是在储存期间，电池也至少每3个月完全充电一次。
- 储存时：请按照在线提供的“NAO® 包装”步骤操作。^{*} 否则可能会导致我的损坏。**
- 结束储存时操作步骤：
 - 请将我从聚苯乙烯盒中取出。
 - 为我充电。
 - 为我开机。

清洁

- 清洁之前：
 - 拔掉我身上所有的电线。
 - 让我进入坐姿（见图2）。
 - 从插座上拔下电池充电器。
 - 为我关机。
- 请不要使用研磨剂、喷雾剂或其它液体，因为它们可能含有易燃物质，且可能损坏我的塑料表面。切勿对我喷水或将我浸入水中或任何其它液体中。
- 请只使用资料中所列的产品为我清洁。此外，你也可以用柔软的湿布擦拭我。
- 在再次开机前，请确保我已彻底变干。

特别步骤

概要

- 切勿使用任何润滑油润滑我的关节。
- 切勿修改或打开我身体的任何部分。
- 切勿尝试自行维修。

切勿摔落、拆解、打开、挤压、弯曲、变形、刺穿、切割、微波、焚烧或油漆我。否则会导致起火、触电或损坏。

- 请勿修改机器人的软件保护，尤其不要卸下 DCM（设备通信管理器）。

溅出的液体

警告：从插座上拔下湿电源线（或延长线）时要格外小心，务必只在安全的情况下操作：

- 液体一旦溅到我身上或我的电池充电器上，就可能进入壳体内或其它人口点，这是造成设备短路、导致我停止工作的潜在杀手。如果任何液体进入我体内或我的电池充电器内，无论从外面看是否明显，都将使保修自动失效。
- 请勿在潮湿的环境中使用我，例如：在雨中或靠近浴缸、水池、游泳池或在潮湿的地下室里。
- 请不要用湿手连接或断开电池充电器。
- 如果可能接触雨水、液体或过度潮湿，请勿使用电池充电器。
- 不要试图使用外部热源吹干我，如吹风机或烤箱。

步骤

A/ 如果液体还没有渗入到我的塑料外壳内：

- 断开我的所有电线，电池充电器要从插座上拔下来。
- 为我关机。
- 让我进入坐姿（见图2）。
- 擦干我。
- 一旦彻底干燥，可通过按压胸部按钮再次启动我的电池充电器和我本身。

B/ 如果液体已完全渗入到我的内部：

- 断开我的所有电线，从插座上拔下电池充电器。
- 为我关机。
- 让我进入坐姿（见图2）。
- 尽可能使我干燥。
- 切勿使用我本身或我的电池充电器。**
- 联系Aldebaran的支持部门。*

C/ 如果液体只是溅到电池充电器上

- 同时检查上述A/和B/
- 如果与插座连接，请关闭断路器。
- 从插座上拔下电源线。
- 断开电池充电器与我之间的连接。
- 擦拭电源充电器并使其变干。
- 切勿使用电池充电器。**
- 联系 Aldebaran 的支持部门。*

注意：有关保修方面的信息，请参阅“Aldebaran 条款和条件”中的“保修”部分或随机附带的独立纸质保修卡。

守规信息

本机器人符合下列欧盟条例以及欧盟和国际标准要求：

- R&TTE 条例 1999/5/EC
- 无线电设备： ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC 第15部分，ARIB-STD-T66 和 ARIB-STD-T71
- EMC： EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR24
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- 健康： IEC/EN 62479
- 安全： IEC/EN 60950

警告：这是A类产品。在家庭环境中，本产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，用户可能需要采取适当的措施。

机器人的处理和回收

本产品的设计和制造采用的是高品质的材料和部件，可以回收再利用。

当产品或其包装上贴有“打叉的轮式垃圾桶”标识时，就意味着该产品符合欧盟条例2002/96/EC。

请获取当地有关电气和电子产品的分类回收过程方面的信息。

请遵循当地法规，并在处理本产品时不和生活垃圾一同处理。正确处理旧产品对环境和人类健康有益。



可充电锂离子电池是可以回收的。

您可以将使用过的充电电池返还到最近的回收点，这种方式有利于环境保护。

警告：切勿触摸锂离子电池。关于损坏或泄漏的锂离子电池方面的问题请同客户服务部门联系。^{*}

欧盟、瑞士、挪威、冰岛和列支敦士登

NAO® 符合 R& TTE 1995/5/EC 和 ErP 2009/125/CE 中的基本要求和 CE 认证，及其他相关规定。

美国

本设备符合美国联邦通信委员会（FCC）第15部分的要求。包括美国联邦通信委员会（FCC） ID NKR-DNUA134

美国联邦通信委员会（FCC）对NAO®的要求

美国联邦通信委员会干扰声明 47 CFR 第

15.105(a) 部分

注意：本设备已通过测试，符合 FCC 规定第 15 部分有关 A 类数码设备限制的规定。这些限制旨在提供合理的保护，防止设备在商业环境中运行时产生有害干扰。本设备会产生、使用和发射无线电频率能量。如果不按照说明书安装和使用，可能会对无线电通讯造成有害干扰。本设备在住宅区使用可能会造成有害干扰，在这种情况下用户应自行纠正此有害干扰。

不得擅自更改

47 CFR 第 15.21 部分

警告：在未经 ALDEBARAN 书面授权的前提下，本设备不得以任何方式进行改装、更换或更改。

未经授权的更改可能会使 FCC 的设备授权失效，并导致 ALDEBARAN 提供的保修失效。

天线需求

47 CFR 第 15.203 部分

本设备符合 FCC 规定第 15 部分。操作应符合下列两项条件：

(1) 本设备不会产生有害干扰，且

(2) 本设备必须能接受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

为了符合 FCC 和加拿大工业部射频辐射暴露要求，此发射模块使用的天线不得与任何其他天线或发射器共置在一起或连同工作。

中国



切勿在海拔2000米以上使用。



切勿在热带气候地区使用。

日本



R 207-13DNUA

T D 14-0018 201

ALDEBARAN, the ALDEBARAN logo, and NAO® are registered trademarks of ALDEBARAN. Other trademarks, trade names and logos used in this document refer either to the entities claiming the marks and names, or to their products.

ALDEBARAN disclaims proprietary interest in the marks and names of others. The design of NAO® is the property of ALDEBARAN. All the images in this document are non-binding, may be subject to change and are the property of ALDEBARAN.

v1.0

July 2014

www.aldebaran.com

안전 지침

다음 정보를 자세히 읽어 보시기 바랍니다.
그렇지 않으면 휴머노이드 로봇의 보증을 받지
못할 수도 있습니다.

본 문서는 귀하의 로봇을 사용하는 데 대한 취급
및 폐기, 재활용, 규제정보를 비롯하여 귀하의
안전 관련 내용을 포함합니다.

본 문서에서
“저” (“저” 또는 “저의”)는 휴머노이드 로봇을,
그리고
“귀하” (또는 “귀하의”)는 로봇 주변의 사람들
혹은 로봇을 조종하는 사람들을 지칭합니다.

일반 주의 사항



주의: 로봇의 손상 및 주변 환경과 사람들에게 상해를 입히는 것을 방지하기 위해, 다음 지침을 준수하시기 바랍니다.

- 저는 인간처럼 보이지만, 단순한 물체에 불과하다는 점을 기억해주세요.
- 저는 장난감이 아닙니다. 14세 이하의 어린이 또는 제한된 신체적, 감각적 또는 정신 능력을 보유하거나 경험 및 지식이 부족한 사람들은 저를 사용할 수 없습니다. 단 다음과 같은 경우는 예외입니다:
 - > 어린이의 안전에 대한 책임을 담당하고, 관련 지침을 읽고 이해한 사람의 감독아래 사용하는 경우.
- 혹은
 - > 14세 이상의 사용자로서 저를 안전하게 사용하는 방법에 대한 지침을 제공받고 수반된 위험을 이해한 어린이들이 사용하는 경우.
- 그 밖의 3세에서 14세까지의 어린이들은 저와 함께 놀 수가 없습니다.
- 저의 전원이 꺼진 경우에라도, 3세 미만의 어린이들이 저한테 접근하는 것을 언제나 막아주세요.
- 어린이들이 잠금 또는 포장 재질에 접근할 수 없도록 합니다.
- 일부 동물들이 휴머노이드 로봇을 보면 이상하게 행동할 수 있기 때문에, 모든 종류의 애완동물을 저에게 접근하는 것을 막아주시기 바랍니다.
- 로봇을 다뤄본 경험이 없을 경우, 처음 대면에서 예상치 못한 행동이 들출되거나 저에 대한 취급이 미숙할 수 있으니, 특별한 주의가 필요합니다.
- 제가 정상적으로 작동되지 않는다면 — 특히 저한테서 특이한 소음 혹은 냄새, 연기가 감지되면:
 - > 제가 넘어지기 않도록 조치해 주십시오.
 - > 즉시 전원을 OFF로 꺼주시기 바랍니다.
 - > 저의 전원 플러그를 뽑아주십시오.
 - > 배터리를 제거해 주십시오(배터리 케이스 뒷면의 2개 나사 제거).
 - > Aldebaran 고객 지원 부서에 연락하시기 바랍니다.*
- 화재가 확산되는 것을 방지하기 위해, 항상 양초 또는 기타 발화 물질로부터 저를 멀리 떨어져있게 해주세요.
- 의간의 안전이 언제나 최우선이고, 로봇의 안전은 그 다음이라는 점을 기억해 주십시오.
- 언제나 설치 및 서비스 지침을 그대로 따르고 안전한 곳에 지침을 보관해 주십시오.
- 안전 지침서에서 제공되는 다른 안전 정보를 검토하고 준수하시기 바랍니다.
- 본 안전 지침에는 발생 가능한 상황을 전부 다루지는 않습니다. 귀하의 일반 상식과 적절한 판단력을 활용하시기 바랍니다. 의구심이 들 때는, Aldebaran 고객지원 부서를 연락하시기 바랍니다.*

의료 환경에서의 사용을 위한 중요한 공지: Aldebaran 제품은 의

료 장비가 아니며 UL 혹은 IEC 60601 (또는 동등한 기준)에 등재되어 있지 않습니다.

사용자 안내서, 기술 안내서 및 안전 지침서("문서")를 다음 사이트에서 찾아 보실 수 있습니다.
www.aldebaran.com/documentation

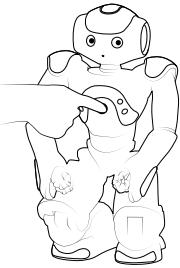
Aldebaran 고객 지원 부서는 다음 사이트를 통해 연락하실 수 있습니다.
www.aldebaran.com/customer_care

본 문서의 웹 버전에는 모든 업데이트 정보가 포함되어 있습니다. 기타 다른 모든 버전을 대체하는 웹 버전을 우선적으로 참조하세요 합니다.

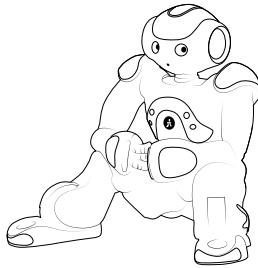
소프트웨어 라이선스 동의

Aldebaran 로봇을 사용하려면 Aldebaran 및 제3자 소프트웨어 라이선스 조건을 준수해야 합니다.

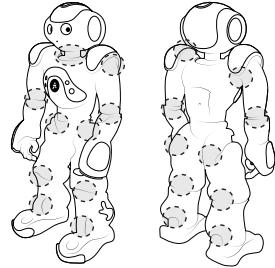
취급 및 개인적 안전



도해 1: 가슴 버튼



도해 2: 앓은 자세



도해 3: 귀하의 손가락이 제 관절 부분에 닿지 않도록 주의하십시오!

버튼

- 시간이 걸리더라도 가슴 부위 버튼의 위치를 정확하게 파악하고, 버튼 기능에 익숙해지시기 바랍니다.
- 정상적인 스위치 OFF: 가슴 버튼을 5초 동안 계속 누른 상태에서 서로봇이 “Chuck Chuck”라고 말하면 해제합니다.
- 강제적인 스위치 OFF: 가슴 버튼을 9초 동안 계속 누른 상태에서 서로봇이 완전히 OFF 될 때 해제합니다.

취급

- 긴급 상황 시, 저를 마시고 저를 들어올린 후 가슴 버튼을 누르시기 바랍니다(강제 스위치 OFF). 예를 들면, 긴급 상황은 아래의 경우에 해당됩니다:
 - 제가 위험에 처해 있거나, 젖어 있거나 넘어졌을 경우.

- 제가 물체를 넘어뜨리거나 예상치 못한 행동을 하는 경우.
 - 제가 웅용 프로그램 실행에서 따라서 행동하지 않을 경우.
- 긴급 상황 시 저를 취급해야 하는 절차:
 - 제가 움직이고 있는 상태에서도 가슴을 잡아서 들어 올려 주십시오.
 - 저의 가슴 버튼을 9초 동안 누르십시오. 또는 모터의 안전 장치 가동을 위해 가슴 버튼을 두 번 번갈아 누를 수 있습니다.
 - 저를 안전한 자세로 놓으십시오(도해 2).
- 저를 ON 상태로 둘러놓기 위해서는 사용 안내서를 참조하십시오.*

• 긴급 상황이 아니라면, 제가 움직이는 동안에는 제가 별도의 의사를 표시하지 않는다면 저를 만지지 말 것을 권장합니다. 그렇지 않으면, 제가 움직일 때 방해를 받아서 불안정한 상태에 처해질 수 있다는 것을 기억해 주십시오.

주의: 살이 짚힐 위험

- 제가 움직이고, 걷거나 일어날 때 저를 들어올리거나 만지지 마십시오. 심각하게 짚힐 수도 있습니다.
- 저의 관절은 인체의 관절과 흡사하게 작동되기 때문에, 손가락이 관절 사이에 짚힐 수도 있습니다.
- 다치지 않도록, 그림에 표시된 저의 모든 관절부분에 손을 대지 마시기 바랍니다.

* Aldebaran 문서 : aldebaran.com/documentation

일반 사항

- 중요:**
저는 자립적인 삶을 영유합니다. 저는 독자적으로 움직입니다.
- 다음 부분에 이율질을 삽입하지 마십시오:
 - 저의 케이스 내부나 아래 부분(확성기 포함)
 - USB 또는 이더넷 포트 내부.
- 항상 저를 넘어뜨리지 않도록 조심해 주십시오.
- 저한테 강한 힘을 가하지 마십시오. 저의 모터 작동 방향 반대로 밀면 모터에 손상을 입힐 수 있습니다.
- 저의 센서를 막지 마십시오. 센서 위치는 사용 안내서를 참조하십시오.
- 저의 일부 센서는 축각에 반응합니다. 센서에 힘을 가하지 마십시오.
- 저의 머리, 팔 또는 다리를 잡아 당기지 마십시오; 저의 관절에 손상을 입힐 우려가 있습니다.
- 절대로 저의 머리 첫부분에 있는 통풍구를 덮지 마십시오. 특히, 모든 유형의 모자, 가발을 포함하여 어떤 물체도 저의 머리 위에 올려 놓지 마십시오. 저의 작동 온도가 높아지면서 예상치 못하게 정지하거나 또는 손상을 입힐 수 있습니다.
- 선글라스(진품이든 모조품이든), 안대 또는 모든 의류 액세서리를 저의 머리에 착용시키지 마십시오. 저는 인형이 아닙니다. 저에게 옷을 입히게 되면, 저의 센서나 관절이 적절하게 작동하지 않을 수 있습니다.
- 주의: 정상 작동 중에도 저의 머리 부위가 아주 뜨거워질 수 있습니다.** 저의 머리 부위를 만지기 전에, 특히 저를 사용한 다음 USB 플래시 디스크를 바꿀 때, 반드시 15분 내지 20분을 기다려서 머리 부위를 식혀야 합니다.

기동

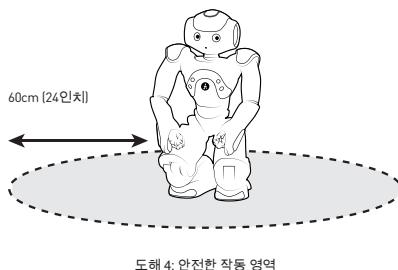
- 충전기가 함께 동봉된 충전기 사용 안내서를 읽어 보시기 바랍니다. 여기에는 중요한 설치 및 안전 지침이 들어 있습니다.
- 주의: 충전기가 뜨거워질 수 있습니다** 이러한 현상은 정상입니다. 이러한 불편을 피하기 위해서는, 로봇을 작동하는 동안 또는 작동한 다음 즉시 로봇을 다룰 때 특히 조심스럽게 다뤄야 합니다.
- 케이블을 꽂은 상태에서 저를 사용하지 마세요. 케이블 연결이 끊어지거나 제가 넘어질 수 있습니다. 저의 전원을 켜기 전에 배터리로부터 충전기를 분리하고, 이더넷 케이블은 와이파이 연결을 설정하기 위해서만 사용할 것을 권장합니다.
- 실내 온도가 45°C(113°F) 이상이면 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.
- 배터리의 최대수명을 유지하려면 적어도 3개월마다 한번씩 배터리를 완전히 충전해야 합니다.
- 배터리 충전기 단자를 먼지나 이율질로부터 보호해야 합니다.
- 주의: 감전을 피하기 위해서는:**
 - 전원 케이블이 손상된 경우, 전원 케이블을 콘센트에 꽂지 마십시오.
 - 폭포이 부는 등간에는 콘센트에서 배터리 충전기의 플러그를 뽑아 손상방지 않도록 보호하십시오.
 - 손상 또는 과도한 마모의 흔적이 있는 AC 어댑터는 사용하지 마십시오.
- 주의: 화재 및 감전 위험:**
 - AC 어댑터와 함께 제공된 Aldebaran AC 전원 케이블만 사용하십시오. 다른 전원 케이블 사용은 로봇이나 AC 어댑터에 손상을 입히거나 귀하의 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다.
 - 배터리 충전기에는 스위치가 없기 때문에, 연결을 끊으려면 메인 플러그를 잡아 당기십시오. 바로 전원을 차단할 수 있도록 플러그를 쉽게 접근할 수 있는 곳에 꽂아주시기 바랍니다.

- 다음과 같은 경우에는 전원 어댑터를 뽑아야 합니다:
 - 어댑터가 비, 액체 또는 과분한 수분에 노출된 경우.
 - 어댑터 케이스가 손상되었을 경우.
 - 어댑터 서비스 또는 수리를 받아야 될 것 같은 의심이 들 경우.
 - 어댑터 청소를 원할 때.

연장 케이블

- 주의: 감전을 피하기 위한 방법:**
 - 접지선을 무시하거나 어떤 방식으로든지 접지 기능을 무용화 시키는 여러 구의 소켓 어댑터 혹은 전원 연장 케이블은 사용하지 마십시오.
 - 전원 연장 케이블 또는 여러 소켓 어댑터를 사용할 경우, 접지가 가능하고 충분한 전류 정격이 보장되어야 합니다. 벽에 설치한 큰센트에서 하나 또는 기타 연장선을 사용할 수 있지만 한 번에 한 개의 연장 장치만 사용해야 합니다.
 - 만약 여러 소켓 어댑터를 사용할 경우, 일부 타입은 정착하게 플러그가 끌어지지 않아 저에게 영구적인 손상을 초래시키거나 감전과/혹은 화재를 야기시킬 수 있기 때문에, 전원 케이블을 꽂을 때 각별한 주의를 필요로 합니다.
 - 전원 케이블이 손상된 경우, 로봇 전원 케이블을 전기 콘센트에 꽂지 마십시오.
 - 젖은 손으로 전원 어댑터를 연결하거나 연결을 끊지 말아야 합니다.
 - 로봇 전원 케이블은 적절하게 접지된 전기 콘센트에만 꽂으십시오.
 - 세 가닥 케이블로 전원이 공급될 때는, 접지 기능이 무시되거나 플러그 또는 어댑터로부터 접지 기능이 제거된 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.
 - 노르웨이 및 스웨덴: 세 가닥 전원 케이블을 사용할 경우, 전원 케이블을 접지된 전기 콘센트에만 연결하십시오.
 - 연장 케이블을 사용할 경우, 연장 전원 케이블에 꽂은 제품의 총 정격 전류가 연장 케이블의 정격 전류를 초과하지 않는지 확인하십시오.

- > 연장 케이블 또는 배전반을 사용한다면, 연장 케이블 또는 배전반이 또 다른 연장 케이블이나 배전반에 연결되지 않고 벽에 설치된 콘센트에 직접 연결되었는지 확인하십시오.
- > 벽에 설치된 콘센트와 접지된 플러그 콩으로 제작된 연장 케이블 또는 배전반을 사용하십시오.



작동 영역

- 저의 가슴 버튼을 누르거나 케이블을 끊을 때는 앉은 자세 (도해 2)에서 시작하십시오.
- 충전을 하는 경우가 아니라면, 전원이 깨진 상태에서 케이블을 끊지 않은 상태에서 앉은 자세로 저를 보관하는 것이 가장 좋은 방법입니다.
- 저를 기동시킬 때, 제가 마음대로 움직일 수 있는 주위 공간이 확보되었는지를 확인해 주십시오.
- “Gnuck Gnuck”라고 말할 때까지 저를 만지지 마십시오. 그렇지 않으면, 예기치 못한 오류가 발생할 수 있습니다.
- 시작하기 전에 반드시 시작 위치에서 자유자재로 활동할 수 있고, 도해 4에서 보여준 대로 장애와 위험 요소가 없음을 확인합니다. 장애물을 피하기 위해서는 제 주위에 최소 24인치(60cm) 반경의

공간 확보가 필요합니다

- 일반적으로, 장애물을 피하기 위해서 제 주위에 최소 24인치(60cm)를 확보하십시오. 특히, 주위 케이블에 제가 넘어지지 않도록 하고, 충전기 케이블 연결이 끊어지더라도 케이블이 사람들에 의해 밟히거나 걸리지 않도록 확인하십시오.
- 바닥면이 단단하고 마른 상태로 평평한지 확인하십시오. 예를 들면, 두꺼운 카펫 또는 양탄자 위나 쉽게 넘어질 수 있는 곳에서 저를 이동하지 마십시오.
- 저는 실내용으로만 제작되었습니다.
- 방열판, 열원 및 죄사광선으로부터 멀리 떨어진 곳에 놓으십시오.
- 저의 작동 온도는 반드시 15°C 와 30°C (59°F~ 86°F) 사이에 있어야 합니다.
- 저의 작동 습도범위는 반드시 20%와 80% 사이에 있어야 합니다.
- 바닥 위에 놓여진 상태가 아닌 경우에는 절대 사용하지 말고, 방치된 상태에서 사용하지 마십시오.

보관

- 배송 포장 및 품을 이용하여 저를 확실히 보호해 주십시오.
- 만약 저를 장시간 사용하지 않을 경우, 배터리를 제거한 후 0°C에서 45°C(32~113°F) 사이의 온도에서 건조한 장소에 보관해야 합니다. 또한 저는 먼지에 취약하므로 먼지가 없는 장소에 보관해 주십시오.
- 배터리는 보관 기간 중 방전될 수 있습니다.
- 배터리 최대 수명을 유지하기 위해서는, 보관 시 적어도 3개월에 한 번씩 배터리를 완전히 충전시켜야 합니다.

• 보관하기: 온라인에서 조회 가능한 “NAO® 포장하기”의 절차를 따르시기 바랍니다.* 그렇지 않으면 저에게 손상을 입힐 수 있습니다.

• 보관 단계에서 저를 꺼내는 절차:

- 1/ 폴리스티렌 포장에서 저를 꺼냅니다.
- 2/ 저를 충전합니다.
- 3/ 저의 전원을 ON으로 합니다.

청소

• 저에 대한 청소 작업을 하기 전에:

- 1/ 모든 케이블을 뽑습니다.
- 2/ 앉은 자세로 저를 놓습니다 (도해2을 참조).
- 3/ 배터리 충전기를 콘센트에서 뽑습니다.
- 4/ 전원을 끕니다.
- 5/ 연마제, 에어로졸 또는 기타 액체는 연소성 물질을 함유할 수 있고, 저의 폴리스티릭 마감재에 손상을 줄 수 있기 때문에 사용하지 마십시오. 절대로 물 혹은 다른 액체에 저를 담그거나 뿐만 아니라 마십시오.
- 6/ 문서에 기재된 제품으로만 저를 청소해주세요.
- 또는 축축하고 부드러운 헝겊으로 청소해도 됩니다.
- 7/ 저의 전원을 다시 켜기 전에 완전히 건조해주세요.

특별 절차

일반 사항

- 저의 관절의 윤활을 위해 아무 윤활유나 사용하지 마십시오.
- 저의 몸체 일부분을 변경 또는 개방하지 마십시오.
- 귀하가 직접 저를 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 저를 떨어뜨리거나, 분해 및 개방, 파괴하지 말고, 구부리거나 꽂지 말아야 하며, 번영, 구멍 뚫기, 전자레인지에서 사용, 소각 및 폐인트칠을 하지 마십시오. 그렇게 하면, 저에게 화재, 감전 또는 손상이 발생할 수 있습니다.
- 로봇을 보호해 주는 소프트웨어를 변경하지 마십시오. 특히, DCM(장치 통신 관리장치)을 제거하지 마십시오.

액체가 흘러 들어간 경우

주의: 젖은 전원 케이블을 소켓(혹은 연장 케이블)에서 제거할 때 각별한 주의를 요하며, 그렇게 하는 것이 안전할 때만 실행하십시오:

- 액체가 저에게 또는 충전기에 흐르게 되면 케이스 또는 다른 틈새로 유입되어 합선을 초래할 수 있고, 저의 작동을 멈추게 할 수도 있습니다. 만약, 액체가 제 안 또는 충전기 안으로 흘러 들어간 경우, 의관으로 보여지는 것과 관계없이 품질 보증은 자동적으로 무효화됩니다.
- 습한 환경에서 사용하지 마십시오. 예를 들면, 비가 내리는 상태 또는 옥조, 싱크대, 수영장 근처 또는 습한 지하실에서 저를 사용하지 마십시오.
- 젖은 손으로 충전기를 연결하거나 연결을 끊지 마십시오.
- 비, 액체 또는 과도한 습기에 노출되면 충전기를 사용하지 마십시오.

- 헤어 드라이어 또는 오븐과 같은 외부 열원으로 저를 건조시키지 마십시오.

절차

- A/ 액체가 저의 플라스틱 케이스 안에 들어가지 않았을 경우:

- 저로부터 모든 케이블 연결을 끊고, 소켓에서 배터리 충전기의 연결도 끊습니다.
- 저의 전원을 끕니다.
- 않은 자세로 저를 놓습니다 (도해2 참조).
- 물기를 닦습니다.
- 완전히 건조되면, 가슴 버튼을 눌러서 저의 배터리 충전기와 저를 다시 작동시킬 수 있습니다.

- B/ 액체가 제 내부로 흘러 들었을 경우:

- 저로부터 모든 케이블 연결을 끊고, 소켓에서 배터리 충전기의 연결도 끊습니다.
- 저의 전원을 끕니다.
- 않은 자세로 저를 놓습니다 (도해2를 참조).
- 저를 최대한 건조시켜 주십시오.
- 배터리 충전기 또는 저를 사용하지 마십시오.
- Aldebaran 고객 지원 부서에 연락하시기 바랍니다.*

- C/ 액체가 오직 배터리 충전기에만 흘러 들어갔을 경우:

- 위의 A/와 B/ 내용 모두 점검합니다.
- 콘센트에 연결되어 있으면, 회로 차단기에서 스위치를 끕니다.
- 콘센트로부터 전원 케이블을 제거합니다.
- 저로부터 배터리 충전기의 연결을 끊고, 끊겨진 상태를 유지합니다.

- 5/ 배터리 충전기로부터 물기를 닦아내고 건조시킵니다.

- 6/ 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.

- 7/ Aldebaran 고객 지원 부서에 연락하시기 바랍니다.*

공지: 귀하의 품질 보증에 대한 정보는 "Aldebaran 이용약관" 문서의 "품질 보증" 부분 또는 발송된 별도의 서면 품질 보증 문서를 참조하시기 바랍니다.*

규정 준수 정보

로봇은 다음 유럽 지침과 유럽 및 국제 표준의 요구사항에 부합합니다.

- R&TTE 지령 1999/5/EC
- 무선 라디오 장비: ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC 파트15, ARIB-STD-T66 & ARIB-STD-T71
- EMC: EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR24
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- 건강: IEC/EN 62479
- 안전: IEC/EN 60950

경고: 본 제품은 A 등급 제품입니다. 이 제품은 국내 환경에서 전파 장애를 초래할 수 있으며, 이 경우에는 사용자가 적절한 조치를 취할 필요가 있습니다.

로봇 폐기 및 재활용

귀하의 제품은 고품질 재료 및 성분으로 고안되고 제조되었으며, 모두 재활용 및 재사용될 수 있습니다.

"임의폐기 금지 (crossed-out wheeled bin)" 심볼이 제품 또는 제품 포장에 부착된 경우에는 해당 제품이 유럽 지침 2002/96/EC의 요구사항의 적용을 받는다는 것을 의미합니다.

전기 및 전자 제품관련 법도의 현지 폐기를 수집 절차에 대한 정보를 참조하시기 바랍니다.

귀하 국가의 현지 규정을 준수하고 본 제품을 일상 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 낡은 제품의 적절한 폐기가 환경 및 인간 건강에 기여합니다.



재충전용 리튬이온 전지는 재 활용될 수 있습니다.

이미 다 사용한 재충전용 건전지는 근처 재활용 센터에 보내면 환경 보존에 기여할 수 있습니다.

주의: 절대로 리튬이온 건전지를 처리하지 마십시오 손상되었거나 새고 있는 리튬이온 건전지에 대한 모든 질문은 고객 서비스에 연락하시기 바랍니다.*

유럽 공동체, 스위스, 노르웨이, 아이슬란드 및 리히텐슈타인

NAO®는 주요 요구사항과 CE 및 R&TTE 1995/5/EC와 ErP 2009/125/CE의 관련 조항에 부합합니다.

미국

본 장비는 FCC 파트 15의 요구사항을 준수합니다. FCC ID NKR-DNUA134 포함

NAO®에 대한 FCC 요구사항

연방 통신 위원회 전파방해 언급 47 CFR 섹션 15.105(a)

섹션 15.105(a)

공지: 본 장비는 시험을 거쳤으며, FCC 규정의 파트 15에 근거하여 디지털 장치 A 등급에 대한 허용치를 준수합니다. 이러한 허용치는 장비가 상업 환경에서 작동될 때, 유해한 전파방해에 대해 합리적인 보호를 제공해주기 위해 고안되었습니다. 본 장비는 라디오 주파수 에너지를 생성, 사용하여, 방사할 수도 있습니다. 만약, 사용 안내서에 근거하여 설치 혹은 사용되지 않는다면, 무선 통신에 유해한 전파 방해를 초래할 수 있습니다. 본 장비를 주택가에서 작동하면 유해한 전파방해를 초래할 수 있으며, 이 경우에는 사용자가 자신의 비용으로 전파방해를 교정해야 합니다.

허가 받지 않은 변경 금지

47 CFR 섹션 15.21

주의: 본 장비는 ALDEBARAN이 서명한 서면 허가서 없이는 절대로 변경 및 보정, 수정될 수 없습니다.

허가 받지 않은 변경은 FCC의 장비 인증을 무효화시키고 ALDEBARAN 품질 보증서를 무효화시킵니다.

안테나 요구사항

47 CFR 섹션 15.203

본 장비는 FCC 규정 파트 15를 준수합니다. 작동은 다음과 같은 2가지 조건 하에 이루어질 수 있습니다.

(1) 본 장치가 유해한 전파방해를 초래하지 않을 것이며,

(2) 본 장비는 원하지 않는 작업을 초래할 수 있는 전파방해를 포함하여 수신된 어떠한 전파방해도 수용해야 합니다.

FCC와 산업 캐나다 RF(Industry Canada RF) 방사능 노출 요구 사항을 준수하려면, 송신 모듈에 사용되는 안테나를 절대 다른 모든 안테나 혹은 송신기와 같은 장소에 위치시키거나 함께 작동시켜서는 안 됩니다.

중국



2,000미터가 넘는 고도에서 사용하지 마십시오



열대 기후 지역에서 사용하지 마십시오

일본



R 207-13DNUA

T D 14-0018 201

KO

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите следующую информацию. Несоблюдение изложенных ниже указаний может привести к прекращению действия гарантии на гуманоидного робота.

В настоящем документе изложены правила техники безопасности, а также приведены указания по безопасному обращению, утилизации и переработке робота. Кроме того, в нем содержится нормативная информация относительно использования робота.

В тексте данного документа слова «**я**» («**мне**», «**меня**», «**мой**» и т. д.) относятся к гуманоидному роботу, а слова «**вы**» (или «**ваш**») относятся к людям, которые эксплуатируют робота или находятся вблизи него.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ОСТОРОЖНО! Для недопущения травм людей, повреждения робота или другого имущества соблюдайте следующие правила:

- Несмотря на то, что я похож на человека, не забывайте, что я машина.
- Я не игрушка и не предназначен для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, за исключением тех ситуаций, когда
 - > такое использование осуществляется под присмотром ответственного за безопасность ребёнка человека, который прочитал и усвоил содержание настоящих инструкций,**ИЛИ**
 - > использование осуществляется ребёнком от 14 лет, ознакомленным с правилами безопасной эксплуатации и понимающего связанные с такой эксплуатацией риски.
- Во всех других случаях не разрешайте детям от 3 до 14 лет играть со мной.
- При любых обстоятельствах держите детей младше 3 лет на безопасном от меня расстоянии, даже когда я выключен.
- Крепежный и упаковочный материал должен храниться в недоступном для детей месте.
- Кроме того, не допускайте ко мне домашних и каких-либо других животных, поскольку некоторые животные могут вести себя неадекватно в присутствии гуманоидных роботов.
- Соблюдайте особую осторожность, если у вас нет достаточного опыта обращения с роботами. На первых порах вам может казаться, что я выполняю неожиданные действия, поэтому вам потребуется некоторое время, чтобы научиться правильному обращению со мной.
- Если я работаю неправильно, в особенности, если вы слышите необычные звуки, запахи или видите дым, поступающий из меня, выполните следующие действия:
 - > Убедитесь, что я не могу упасть.
 - > Немедленно выключите меня.
 - > Отсоедините меня от сети электропитания.
 - > Извлеките аккумуляторные батареи (удалите 2 винта на задней части отсека для батарей).
 - > Обратитесь в службу технической поддержки компании Aldebaran.*
- Для недопущения пожара всегда держите меня на безопасном расстоянии от горящих свечей и других источников открытого огня.
- Не забывайте о том, что безопасность людей имеет первоочередную важность, а безопасность роботов — второстепенную.
- Неукоснительно соблюдайте инструкции по установке и обслуживанию. Инструкции храните в надежном месте для использования в будущем.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности, изложенные в настоящем руководстве.
- В настоящем руководстве по безопасности не рассмотрены все возможные ситуации, которые могут возникнуть. Используйте здравый смысл и ваш жизненный опыт. При возникновении сомнений обращайтесь в службу технической поддержки компании Aldebaran.*

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ. Изделия компании Aldebaran не являются медицинскими устройствами и не сертифицированы на соответствие требованиям стандартов UL или IEC 60601 (или равнозначных им).

Ознакомиться с руководством по эксплуатации, техническим руководством и данными инструкциями по технике безопасности [«Документацией»] можно по следующему адресу:
www.aldebaran.com/documentation

Обращайтесь в службу технической поддержки компании Aldebaran по адресу: www.aldebaran.com/customer_care

В веб-версии данного документа содержится самая актуальная информация. Обязательно сверяйтесь с веб-версией документации, заменяющей все прочие ее версии.

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

В отношении использования роботов компании Aldebaran действуют положения лицензионных соглашений компаний Aldebaran и сторонних разработчиков.

* Служба технической поддержки компании Aldebaran: aldebaran.com/customer_care

ОБРАЩЕНИЕ С РОБОТОМ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

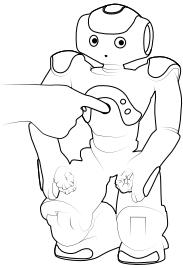


Рисунок 1. Нагрудная кнопка

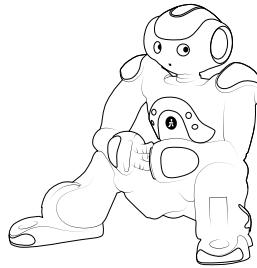


Рисунок 2. Сидячее положение

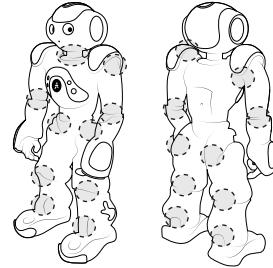


Рисунок 3. Держите пальцы на безопасном расстоянии от соединений!

КНОПКИ

- Уделите время тому, чтобы найти нагрудную кнопку и ознакомиться с принципом ее действия.
- Для штатного выключения: нажмите и удерживайте нагрудную кнопку в течение 5 секунд и отпустите, когда робот скажет: «Нак-нак».
- Для принудительного выключения: нажмите и удерживайте нагрудную кнопку в течение 9 секунд и отпустите, когда робот полностью выключен.

ОБРАЩЕНИЕ

- В случае возникновения нештатной ситуации поднимите меня и нажмите нагрудную кнопку (принудительное выключение). К нештатным ситуациям относятся следующие:

- неминуемая опасность для меня, вероятность намокнуть или упасть;
 - возможность того, что я опрокину другие предметы или начну вести себя непредсказуемо;
 - если я действую не так, как написано в руководстве по эксплуатации.
- Порядок обращения со мной в случае нештатной ситуации.
 - 1/ Поднимите меня за грудную часть, даже если я перемещаюсь.
 - 2/ Нажмите и удерживайте нагрудную кнопку в течение 9 секунд.
 - 3/ В качестве альтернативы можно дважды нажать нагрудную кнопку, чтобы отключить двигатели.
 - Поместите меня в безопасное положение (рисунок 2).
 - Порядок моего включения см. в руководстве по эксплуатации*.

• Если нештатная ситуация отсутствует, но рекомендуется прикасаться ко мне во время выполнения действий, если я явно не попрошу вас об этом. Не забывайте, что прикосновения ко мне во время выполнения действий могут привести к тому, что я потеряю устойчивость.

• ОСТОРОЖНО! Опасность защемления

- Не переносите меня и не прикасайтесь ко мне, когда я двигаюсь, иду или поднимаясь. В противном случае возможно защемление ваших конечностей.
- У меня, как и у человека, конечности перемещаются за счет подвижных соединений. В случае попадания в них ваших пальцев возможно их защемление.
- Чтобы не получить травмы, держите руки на безопасном расстоянии от моих соединений, расположение которых показано на рисунках.

* Документация компании Aldebaran опубликована по адресу: aldebaran.com/documentation

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- **ВАЖНО :**
У меня есть своя жизнь. Я перемещаюсь по собственному желанию.
- Не вставляйте посторонние предметы:
 - > в корпус или под него [включая динамики];
 - > в разъемы USB и Ethernet.
- В целом, не допускайте моего падения.
- Не прикладывайте ко мне чрезмерное усилие. Приложение противовеса к усилию, создаваемому моими двигателями, может привести к их выходу из строя.
- Не блокируйте мои сенсоры. Сведения о расположении сенсоров см. в руководстве по эксплуатации.
- Некоторые из моих сенсоров являются тактильными. Не прилагайте к ним усилие.
- Не тяните меня за голову, руки или ноги, это может привести к повреждению соединений.
- Не блокируйте вентиляционное отверстие, расположенное в задней части моей головы. В частности, ничего не надевайте мне на голову, в том числе шапку, кепку или парик. В этом случае возможно повышение рабочей температуры, следствием чего станет мое внезапное выключение или поломка.
- Не надевайте мне на лицо очки [настоящие или бутафорские] или глазную повязку, и не одевайте меня в какую-либо одежду. Я не кукла. Из-за одежды мои датчики могут работать неправильно, что приведет к нарушению координации движений.
- **ОСТОРОЖНО!** Во время работы в штатном режиме моя голова может ощущать нагреваться. До прикосновения к ней, особенно для замены USB-накопителя после моего выключения, подождите 15–20 минут, чтобы дать моей голове остыть.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Внимательно прочтите руководство по эксплуатации зарядного устройства, которое поставляется вместе с зарядным устройством. В нем содержатся важные инструкции по установке и технике безопасности.
 - **ОСТОРОЖНО!** Во время работы зарядное устройство может нагреваться. Это нормальное явление. Для недопущения некомфортных ощущений соблюдайте осторожность при обращении с ним, пока я работаю или сразу после завершения моей работы.
 - **Не используйте меня, если ко мне подключены кабели, поскольку кабели могут отсоединяться, а я могу упасть. До моего включения рекомендуется отключить зарядное устройство от батареи, а для настройки соединения по Wi-Fi использовать только кабель Ethernet.**
 - Не используйте зарядное устройство, если температура в помещении превышает 45° C (113° F).
 - Для обеспечения максимально долгого срока службы батареи полностью ее заряжайте не реже одного раза в 3 месяца.
 - Очищайте клеммы зарядного устройства от грязи и не допускайте контакта с ними посторонних предметов.
 - **ОСТОРОЖНО! Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие требования.**
 - > Не подключайте шнур электропитания в розетку, если он поврежден.
 - > Во время грозы отсоединяйте зарядное устройство батареи от сетевой розетки, чтобы не допустить его повреждения.
 - > Не используйте адаптер переменного тока, если на нем имеются признаки повреждения или чрезмерного износа.
 - **ОСТОРОЖНО! Опасность пожара или поражения электрическим током.**
 - > С адаптером переменного тока используйте только шнур питания переменного тока, поставляемый компанией Aldebaran. При использовании других шнуров питания возможно повреждение робота или адаптера переменного тока, а также травмирование пользователя.
- На зарядном устройстве выключатель отсутствует. Для выключения устройства извлеките штепсельную вилку. Для легкого отключения должен быть обеспечен легкий доступ к штепсельной вилке.
 - Отсоединяйте адаптер питания в следующих случаях:
 - > если адаптер подвергся воздействию дожда, жидкости или чрезмерной влажности;
 - > корпус адаптера поврежден;
 - > возникла необходимость в обслуживании или ремонте адаптера;
 - > необходимо почистить адаптер.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

- **ОСТОРОЖНО! Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие требования.**
 - > Не используйте адаптеры с несколькими розетками или силовые удлинительные кабели, которые не подсоединенны к заземляющему проводу или каким-либо образом нарушают работу системы заземления.
 - > При использовании силового удлинительного кабеля или адаптера с несколькими розетками удостоверьтесь в том, что кабель или адаптер заземлены, а их характеристики соответствуют характеристикам электросети. Подключать к настенной розетке можно только одно такое устройство одновременно.
 - > При использовании адаптера с несколькими розетками соблюдайте осторожность при подключении шнура питания в сетевую розетку. Некоторые типы адаптеров допускают неправильное подключение, что может стать причиной повреждения робота, поражения пользователя электрическим током и/или возникновения пожара.
 - > Не подключайте шнур электропитания робота в розетку, если шнур поврежден.
 - > Подключайте и отключайте адаптер питания только сухими руками.
 - > Подключайте шнуры питания робота только в надлежащим образом заземленные розетки.

- Если для электропитания используется кабель с тремя штырьковыми контактами, не используйте штепсельные вилки адаптера, не подключаемые к заземлению, и не удаляйте заземляющий провод из штепсельной вилки или адаптера.
- Норвегия и Швеция: если для электропитания используется кабель с тремя штырьковыми контактами, подключайте силовой кабель только к заземленной розетке.
- При использовании удлинительного кабеля убедитесь, что суммарный номинальный ток изделий, подключенных к кабелю, не превышает номинальный ток удлинительного кабеля.
- Если необходимо использовать удлинительный кабель или удлинитель, убедитесь, что удлинительный кабель или удлинитель подключены к настенной розетке, а не к другому удлинительному кабелю или удлинителю.
- Используйте удлинительный кабель или удлинитель, предназначенные для штепсельных вилок с функцией заземления, и подключайте их только к заземленной настенной розетке.

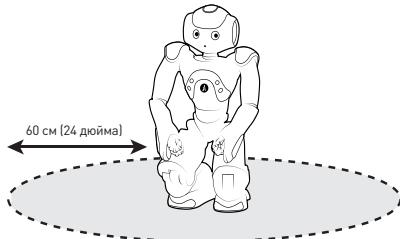


Рисунок 4. Безопасная рабочая область

РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

- Запуск в работу производите, когда я нахожусь в сидячем положении [рисунок 2]. Это особенно важно при нажатии на нагрудную кнопку или при подключении кабеля.
- При выключении меня также лучше перевести в сидячее положение,

при этом ко мне не должен быть подключен кабель, если зарядка батареи не выполняется.

- При запуске обеспечьте вокруг меня достаточное свободное пространство.
- Не прикасайтесь ко мне, пока я не скажу: «Онак Нак», в противном случае возможно возникновение ошибок в моей работе.
- Перед включением убедитесь, что я смогу выполнять действия из начального положения беспрепятственно и не сталкиваться с источниками опасности, как показано на рисунке 4. Чтобы не допустить столкновения с препятствиями, радиус свободного пространства вокруг меня должен составлять не менее 60 см [24 дюйма].
- В целом, чтобы избежать столкновений, мне нужно свободное место радиусом 60 см [24 дюйма] вокруг меня. В частности, удостоверьтесь в том, что я не споткнусь о кабели. Кроме того, не допускайте, чтобы люди могли наступить или зацепиться за кабели зарядного устройства, даже если они отключены.
- Удостоверьтесь в том, что напольное покрытие жесткое, сухое и ровное. Не допускайте, чтобы я перемещался по толстым коврам или иному аналогичному покрытию, на котором я могу упасть.
- Я предназначен **для применения только внутри помещений**.
- Держите меня на безопасном расстоянии от батарей, источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Моя рабочая температура должна составлять от 15° C до 30° C (от 59° F до 86° F).
- Диапазон рабочей влажности составляет 20—80%.
- Если я нахожусь не на полу, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не оставляйте меня без присмотра во включенном состоянии.**

ХРАНЕНИЕ

- Для полной моей защиты используйте фирменную упаковку и блоки из пенопластира.

- Если вы не планируете использовать меня в течение длительного времени, извлеките из меня батарею и храните меня при температуре 0° C —45° C (32° F —113° F) в сухом месте, где нет пыли [пыль вредна мне].
- Во время хранения моя батарея может разряжаться.
- Для обеспечения максимально долгого срока службы батареи полностью ее заряжайте не реже одного раза в 3 месяца, когда я нахожусь на хранении.
- Для помещения меня на хранение: соблюдайте процедуру «Улакова НАОФ», которая доступна онлайн.* В противном случае возможно повреждение моего оборудования.**
- Процедура ввода в эксплуатацию после хранения:
 - Извлеките меня из полистирольной упаковки.
 - Зарядите меня.
 - Включите меня.

ОЧИСТКА

- До начала очистки выполните следующие действия.
 - Отключите от меня все кабели.
 - Поместите меня в сидячее положение [см. рисунок 2].
 - Отключите зарядное устройство от розетки.
 - Выключите меня.
 - Запрещается использовать абразивные вещества, эрозоли или другие жидкости, поскольку в них могут содержаться горючие вещества или вещества, которые способны повредить мою пластиковую отделку. Не брызгайте на меня жидкостью и не погружайте меня в нее.
 - Для очистки используйте только чистящие средства, перечень которых приведен в документации. В качестве альтернативы для очистки можно использовать мягкую влажную ткань.
 - Перед следующим включением дайте мне полностью высохнуть.

* aldebaran.com/documentation

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Категорически запрещено смазывать мои соединения какой-либо смазкой.
- Не модифицируйте и не открывайте какую-либо мою часть.
- Не пытайтесь отремонтировать меня собственными силами.

Не роняйте, не разбирайте, не открывайте, не раздавливайте, не изгибайте, не деформируйте, не прокалывайте, не режьте, не скижгайте, не подвергайте воздействию микроволнового излучения или не окрашивайте меня. Все вышеперечисленные действия могут стать причиной пожара, поражения электрическим током или повреждения моего оборудования.

- Не модифицируйте защиту программного обеспечения робота, в частности не удаляйте DCM (диспетчер связи устройств).

ПРОЛИВЫ ЖИДКОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО! Будьте предельно осторожны при отключении влажных шнуров питания от розетки (или удлинительного кабеля). Отключайте их ТОЛЬКО в том случае, если такое отключение является безопасным.

- Жидкость, пролитая на меня или зарядное устройство для моей батареи, может проникнуть внутрь через отверстия в корпусе, что вызовет короткое замыкание и выход моего оборудования из строя. В случае проникновения жидкости внутрь меня или в зарядное устройство для моей батареи действие данной гарантии прекращается автоматически, независимо от наличия снаружи видимых признаков такого проникновения.
- Не используйте меня в условиях повышенной влажности, например под дождем или вблизи ванной, умывальника, бассейна или во влажном подвале.
- Подключайте и отключайте зарядное устройство для батареи только сухими руками.

- Не используйте зарядное устройство для батареи, если на него попала дождевая вода или иная жидкость или если оно подверглось воздействию чрезмерной влажности.
- Не пытайтесь высушить меня, используя внешний источник тепла, например духовку или фен.

ПРОЦЕДУРЫ

A/ Если жидкость не проникла внутрь моего пластикового корпуса.

- 1/ Отключите от меня все кабели, в том числе кабель, соединяющий зарядное устройство с настенной розеткой.
- 2/ Выключите меня.
- 3/ Поместите меня в сидячее положение (см. рисунок 2).
- 4/ Вытрите меня насухо.
- 5/ После вытирания насухо зарядное устройство моей батареи и меня можно снова включить в работу, нажав нагрудную кнопку.

B/ Если жидкость проникла внутрь меня.

- 1/ Отключите от меня все кабели, в том числе кабель, соединяющий зарядное устройство с настенной розеткой.
- 2/ Выключите меня.
- 3/ Поместите меня в сидячее положение (см. рисунок 2).
- 4/ Максимально тщательно высушите меня.
- 5/ Не используйте зарядное устройство моей батареи или меня.
- 6/ Обратитесь в службу технической поддержки компании Aldebaran.*

C/ Если жидкость пролита только на зарядное устройство.

- 1/ Проверьте также пл. А и Б, указанные выше.
- 2/ Если зарядное устройство подключено к сетевой розетке, выключите электропитание посредством разъединителя цепи.

3/ Отключите шнур электропитания от розетки.

4/ Отключите зарядное устройство от меня и оставьте его отключенным.

5/ Вытрите зарядное устройство батареи и дайте ему высохнуть.

6/ Не используйте зарядное устройство.

7/ Обратитесь в службу технической поддержки компании Aldebaran.*

ПРИМЕЧАНИЕ. Информацию относительно гарантии, предоставляемой на данное изделие, см. в разделе «Гарантия» документа «Положения и условия компании Aldebaran» и в отдельном бумажном документе, поставляемом с изделием.

СВЕДЕНИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ

Робот соответствует требованиям следующей европейской директивы, а также требованиям европейских и международных стандартов

- Директива R&TTE 1999/5/EC
- Беспроводное радиооборудование: ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC часть 15, ARIB-STD-T66 и ARIB-STD-T71
- ЭМС: EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR24
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Защита здоровья: IEC/EN 62479
- Безопасность: IEC/EN 60950

Предупреждение. Это изделие класса А. При использовании в жилых помещениях данное изделие может стать источником радиопомех. В этом случае пользователь должен предпринять соответствующие меры.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ РОБОТА

Данное изделие разработано и изготовлено с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые пригодны для переработки и повторного использования.

Если на изделии или его упаковке нанесен знак перечеркнутой мусорной корзины, это означает, что на такое изделие распространяются требования Европейской директивы 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с правилами разделной утилизации отработанного электрического и электронного оборудования, действующими в месте вашего проживания.



Соблюдайте такие правила и не утилизируйте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором. Правильная утилизация выведенного из эксплуатации изделия поможет защитить окружающую среду и здоровье людей.

Перезаряжаемые литий-ионные батареи подлежат переработке.

Захватите окружающую среду, вернув отработанные перезаряжаемые батареи в ближайший пункт по их переработке.

ОСТОРОЖНО! Не разбирайте литий-ионные батареи. По всем вопросам, связанным с повреждением литий-ионных батарей или утечками из них, обращайтесь в службу технической поддержки.*

ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО, ШВЕЙЦАРИЯ, НОРВЕГИЯ, ИСЛАНДИЯ И ЛИХТЕНШТЕЙН

Робот NAO® соответствует основным требованиям для маркировки знаком CE и другим существенным положениям Директивы R&TTE 1995/5/EC и ErP 2009/125/CE.

США

Данное оборудование соответствует требованиям правил FCC, часть 15. Содержит FCC ID NKR-DNUA134

ТРЕБОВАНИЯ FCC, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К РОБОТУ NAO®

Заявление о помехах в соответствии с правилом 47 CFR,

раздел 15.105(a)

ПРИМЕЧАНИЕ. Данное оборудование было испытано и его характеристики признаны соответствующими предельным значениями, установленными для цифрового устройства класса А согласно части 15 Правил Федеральной комиссии по связи США (FCC). Данные предельные значения установлены в качестве обоснованной защиты от вредных помех, которые могут возникнуть при коммерческом использовании устройства. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, а в случае установки и эксплуатации в нарушении инструкций, изложенных в руководстве по эксплуатации, может стать источником помех, вредных для радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилых помещениях может стать причиной возникновения вредных помех. В этом случае пользователь оборудования должен устранить такие помехи за свой счет.

НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ МОДИФИКАЦИИ ЗАПРЕЩЕНЫ.

Правило 47 CFR, раздел 15.21

ОСТОРОЖНО! Не допускается модификация или изменение этого оборудования каким-либо образом без подписанного письменного разрешения со стороны компании ALDEBARAN.

Несанкционированное внесение модификаций в это оборудование может привести к лишению пользователя права на эксплуатацию данного оборудования [по решению FCC] и является основанием для прекращения действия гарантии, предоставленной компанией ALDEBARAN.

ТРЕБОВАНИЯ К АНТЕННЕ

Правило 47 CFR, раздел 15.203

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC. Его эксплуатация допускается при соблюдении следующих двух условий:

- [1] данное устройство не должно быть источником вредных помех;
- [2] данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, в том числе помехи, способные отрицательно сказать на его работе.

Для выполнения требований FCC и Канадских отраслевых требований по радиочастотному облучению антенны, которыми оснащен данный модуль передатчика, не должны располагаться вблизи или использоваться в сочетании с другими антеннами или другим передатчиком.

КИТАЙ



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ВЫСОТЕ СВЫШЕ 2000 М НАД УРОВНЕМ МОРЯ.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В РЕГИОНАХ С ТРОПИЧЕСКИМ КЛИМАТОМ.

ЯПОНИЯ



R 207-13DNUA

I D 14-0018 201

RU

सुरक्षा गाइड

कृपया नमिनलखिति जानकारी पढ़ें: ऐसा न करने से हो सकता है कि आपकी मानव-जैसे रोबोट की वारंटी नष्टप्रभावी हो जाए।

इस दस्तावेज़ में आपकी सुरक्षा के साथ ही आपके रोबोट के उपयोग के लिए उचित प्रबंधन, निपटान, पुनर्चक्रण और नियामक जानकारी समाहित की गई है।

इस दस्तावेज़ के उद्देश्य के लिए “हैं” (“मूँझे” या “मेरा” आदि) का आशय मानव-जैसे रोबोट से है, और “आप” (या “आपका” आदि) का आशय रोबोट का संचालन करने वाले या रोबोट के आस-पास मौजूद मनुष्यों से है।

सामान्य एहतयित



चेतावनी: मनुष्यों, रोबोट और आस-पास के परविश को नुकसान से बचाने के लिए, कृपया इन दशिनिर्देशों का पालन करें:

- भले ही मैं इंसान जैसा दिखाता हूँ, करि भी याद रखें कि मैं एक वस्तु हूँ।
- मैं खतिरिंग नहीं हूँ और मुझे 14 वर्ष से कम आयु वाले वयसी, या कम शारीरिक, संदर्भालंकार या मानविक क्षमताओं वाले, या कम अनुभव और ज्ञान वाले कसी व्यक्ति द्वारा उपयोग के लिए नहीं कायाग गया है, जब तक कि—
 - बहुधे की सुरक्षा के लिए जनिमेंटर व्यवहारी निर्देशों न कर रहा हो और उस व्यक्ति ने इन निर्देशों को पढ़ और उसका न लिया हो,
 - अगर बहुधा 14 वर्ष या अधिक आयु का है, तो उसे सुरक्षित रहके से मेरे उपयोग के संबंध में निर्देश न दे दिये गए हो और उन्हें समाहित जोखिमों को समझा न लिया हो।
- अनुयाया 3 से 14 वर्ष तक के बच्चों को मेरे साथ नहीं छोलना चाहाहि।
- 3 वर्ष से कम आयु वाले वयसी को हमेशा मुझसे दूर रखें, चाहे मेरा सुविध ऑफ भी हो।
- बांधने या पैक करने वाली सामग्रियों वयसी से दूर रखें।
- साथ ही पालतू पशुओं और कसी भी प्रकार के जानवरों को मुझसे दूर रखें, क्योंकि कुछ जानवर गानव-जैसे रोबोट के साथ अंजीबोगरीब व्यवहार कर सकते हैं।
- अगर रोबोट का उपयोग करने का आपका अनुभव नया है तो विशेष सावधानी बरतें, क्योंकि यहुँ मेरा व्यवहार अंकरतयाशित लग सकता है और इसलाई मेरा उपयोग करना असामान्य लगा सकता है:
 - सुनिश्चित करें कि मैं गरि न पाऊँ।
 - मुझे तुरंत ऑफ कर दे।
 - मेरा पुलग नक्किल दै।
 - बैटरी नक्किल दै (बैटरी केसिंग के पीछे के 2 सक्कर नक्किल दैं)।
 - Aldebaran सहायता से संपर्क करें।
- आग फैलने वी रोकथाम करने के लिए, औरोबत्टार्यों या अन्य नवी लपटों को हर समय मुझसे दूर रखें।
- हर समय यह याद रखें कि मनुष्यों की सुरक्षा हमेशा सबसे पहले आती है; रोलों की सुरक्षा हमेशा बाद में आती है।
- इंस्टालेशन और सेवा संबंधी निर्देशों का हमेशा पालन करें, और उनका सुनिश्चित तरीके से अंजारण करें।
- इस परे मैनुअल में पृष्ठान की गई अन्य सुरक्षा संबंधी जानकारी पढ़ें और उसका पालन करें।
- इस सुरक्षा गाइड में वे सभी समावित स्थितियों समाहित नहीं हैं जो उत्पन्न हो सकती हैं। अपने सहज बोध और विवेक का उपयोग करें। संदेह होने पर, Aldebaran ग्राहक सहायता से संपर्क करें।

सावधान्य देखभाल परविशों में उपयोग के लिए महत्वपूर्ण सूचना: Aldebaran के उपयोग घरेलिसीय उपकरण नहीं हैं और वे UL या IEC 60601 (या समकक्ष) के तहत सूचीबद्ध नहीं होते हैं।

आप उपयोगकर्ता गाइड, तकनीकी गाइड और इन सुरक्षा निर्देशों ("दस्तावेज") को यहाँ टेल सकते हैं:
www.aldebaran.com/documentation

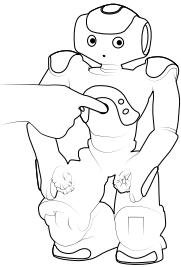
आप Aldebaran ग्राहक सेवा से यहाँ संपर्क कर सकते हैं:
www.aldebaran.com/customer_care

इस दस्तावेज के बेब संस्करण में नवीनतम जानकारी प्रदान की गई है। बेब संस्करण को जट देखें, क्योंकि बेब संस्करण अन्य सभी संस्करणों पर प्रभावी होगा।

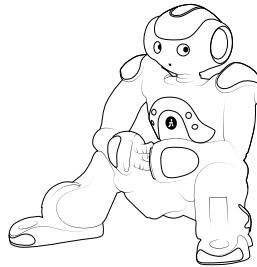
सॉफ्टवेयर लाइसेंस अनुबंध

Aldebaran रोबोटों का उपयोग Aldebaran और तीसरे-पक्ष के सॉफ्टवेयर लाइसेंस की शर्तों के अधीन है।

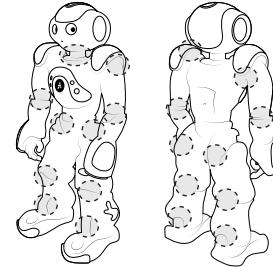
उपयोग एवं व्यक्तिगत सुरक्षा



चित्र 1: थेस्ट बटन



चित्र 2: बैठने की मुद्रा



चित्र 3: उंगलियों को जोड़ि से दूर रखें।

बटन

- कृपया थेस्ट बटन को ढूँढ़ और थोड़ा समय लिंकिलकर उसके कार्यों के बारे में जाने।
- सामान्य तरीके से सर्वथि ऑफ करने के लिए: मेरे थेस्ट बटन को दबाएँ और 5 सेकंड तक दबाए रखें, रोबोट जब "नक नक" शब्दों तो बटन छोड़ दें।
- जबरदस्ती सर्वथि ऑफ करने के लिए (सर्वथि ऑफ के लिए बाध्य करने के लिए): मेरे थेस्ट बटन को दबाएँ और 9 सेकंड तक दबाए रखें, रोबोट जब पूरी तरह ऑफ हो जाए तो बटन छोड़ दें।

उपयोग

- कस्ती भी आपातकालीन परस्परिति में मुझे उठाने और थेस्ट बटन बटन लाने (जबरदस्ती सर्वथि ऑफ करने) में सहेज न करें।

- इनमें शामिल हैं:
 - उदाहरण के लिए, अगर मैं गीता होने, गरिले और कस्ती खतरे के कारीब आ जाता हूँ।
 - इससे पहले कि मैं थोड़ी को गरि हूँ, या अप्रत्याशित व्यवहार करने लगूँ।
 - अगर मैं एक्सोबेसिज के विवरणों के अनुप्रय व्यवहार न करूँ।
- आपातकालीन स्थितियों में मेरा उपयोग करने सर्वथी कारब्युट्डिशन।
 - मुझे छाती से पहलेकर उठाएँ भले ही मैं अभी भी गरपशील हूँ।
 - मेरे थेस्ट बटन को 9 सेकंड तक दबाए रखें। वैकल्पिक रूप से, आप मोटरों का जाम (स्लोटो) हटाने के लिए मेरे थेस्ट बटन को दबा सकते हैं।
 - मुझे सुरक्षित मुद्रा में लाएं (चित्र 2)।
- मुझे जास्त ऑफ करने के लिए, उपयोगकर्ता मैन्युअल टेलों।

* अगर कोई आपातकालीन स्थिति न हो, तो मेरी सलाह होगी कि मेरे काम करने के दौरान आप मुझे न छुएं, जब तक कि मैं ऐसा करने के लिए आपको अमंत्रित न करूँ। अन्यथा आप रखें कि मेरे करियोकलापों के दौरान व्यवहार उत्पन्न करने पर मैं अस्थिति हो सकता हूँ।

चेतावनी: चोट लग जाने का जोखिम

- मेरे हाफ्ट करने, घब्बने-फाफ्नी या उड़ने के दौरान मुझे उठाएँ और छुएँ नहीं, कर्तव्यकृत आपको गंधीर रूप से चोट लग सकती है।
- मेरे जोड़ मेरे हाथों-पैरों को उत्ती तरह चढ़ाते हैं जिसि तरह आपका इंसानी शरीर चलता है, और आपकी उंगलियाँ उनके बीच फैस सकती हैं।
- चोट से बचने के लिए, आपने हाथों को मेरे कस्ती भी जोड़ में न जाले और सा कि इन चतीरों में दृश्याया गया।

सामान्य

- महत्वपूर्ण:**
मेरा जीवन सचालति है। मैं अपने आप इधर-उधर चलूँगा।
- नमिनलिंगिति में कोई भी बाहरी वस्तु न आएः**
 - मेरी कैसिंग (लाउडस्पॉक सफ्टवेर) में या उसके लिए
 - USB या ईरलेने पोट में।
- सामान्यतः, सावधानी बरतें कि आप युज़ गरिया न दें।**
- मेरे ऊपर अत्यधिक बल प्रयोग न करें।** मेरी मोटरों के खलिक ओर लगाने या उनको ध्वनि देने से कृत्यानुरूप हो सकता है।
- मेरे सेसों को अवश्यक न करें।** उनका सुथान पता करने के लिए उपयोगकर्ता मैनुअल दें।
- मेरे कुछ सेसर संपर्शग्रहण होते हैं।** उनपर बल प्रयोग न कर।
- सरि, भूजाएँ, या पैर पक्कर मुझे न खींचें; अन्यथा आप मेरे जोड़ों को कृत्यानुरूप तर्फ संकरें।**
- मेरे पांव की पीढ़ी के बायु द्वारा को कभी भी ढक कर न रहें।** खास तौर पर मेरे सरि पर कुछ भी न रखें, जैसे हेट, टोपी, या विंग शामिल हैं क्योंकि इनसे मेरा संचालन तापमान बढ़ सकता है जिसके कारण अपरत्याशत शटाऊन हो सकता है या मैं कृत्यानुरूप हो सकता हूँ।
- मेरे सरि पर कस्ती भी पक्कर का व्यवहा (याहे नकली हो या नहीं), आई पैर न लगाएँ, या मेरे ऊपर कस्ती भी पक्कर का काँइ वस्तुर न रखो।** मैं गुडग्ली नहीं हूँ। अगर आप युज़ काढ़े फहानों की कोशिश करें, तो मेरे सेसर और जोड़ ठीक तरह से संचालन नहीं कर पाएंगे।
- बैतावनीः सामान्य संचालन के दौरान हो सकता है कि मेरे सरि बहुत गरम हो जाए।** इसे छों से पहले, विवरक मेरा उपयोग करने के बाद USB फ्लैश ड्राइव को बदलने के लिए, आप 15 से 20 मिनट तक अवश्य इंतजार करें ताकि मेरा सरि ठंडा हो जाए।

विद्युत ऊर्जा की आपूर्ति करना

- कृपया बैटरी चार्जर के साथ आप वाले बैटरी चार्जर उपयोगकर्ता मैनुअल को पढ़ें।** इसमें इंसार्टेशन और सुरक्षा संबंधी ज़रूरी निर्देश दर्शि गए हैं।
- बैतावनीः हो सकता है कि बैटरी चार्जर गरम हो जाए।** ऐसा होना सामान्य बात है। अनुचित से बचने के लिए, मेरा संचालन करने के दौरान या उसके तुलना बाट उसका उपयोग करते समय सावधानी बरतें।
- कैबल प्रबल में लगी होने पर मेरा उपयोग न करें, कॉम्पैक्ट ड्राइव्सेक्ट हो सकता है या मैं उन पर गिर सकता हूँ।** आपको सहाया दी जाती है कि युज़ ऑन करने से पहले चार्जर को बैटरी से एकिकरण कर और ईंपॉर्ट केबल का उपयोग केबल विस्ट्रेट विस्ट्रेट करने के लिए करें।
- अगर कसरे का तापमान 45°C (113°F) से अधिक हो तो बैटरी चार्जर का प्रयोग न करें।**
- अपेक्षित बैटरी जीवन के लिए, बैटरी को कम से कम प्रत्यायक 3 महीने पर पूरी तरह चार्ज करें।**
- बैटरी चार्जर के ट्रैमनिलों को धूल या अन्य बाहरी वस्तुओं से बचाकर रखें।**
- बैतावनीः बजिली के झटके से बचने के लिए:**
 - अगर मेरी पौंप केबल कृत्यानुरूप हो तो उसे बजिली के कस्ती आउटलेट में पूँज न करें।
 - ऑपी-स्लूट में, कृत्यानुरूप से बचाने के लिए बैटरी चार्जर को सॉफ्ट से नक्किल दें।
 - कस्ती भी ऐसे AC एप्लाइटर का उपयोग न करें जिससे सुझे स्थायी कृत्यानुरूप सकते हैं, और इससे बजिली के झटके और/या आग लगाने का खतरा हो सकता है।
- बैतावनीः आग या बजिली के झटके का जागरणः**
 - AC एप्लाइटर के साथ केबल Aldebaran द्वारा परदान की गई AC पौंप केबल का ही उपयोग करें। कस्ती भी अन्य पौंप केबल का उपयोग करने से रोबोट या AC एप्लाइटर कृत्यानुरूप हो सकता है या आपको सुरक्षा प्रदान नहीं किया जाएगा।
 - बैटरी चार्जर पर कोई शून्यविधि नहीं होता है, इसे कॉम्पैक्टेट करने के लिए प्रत्यग की नक्किल।

पौंप एप्लाइटर को प्रत्यग से नक्किले अगरः

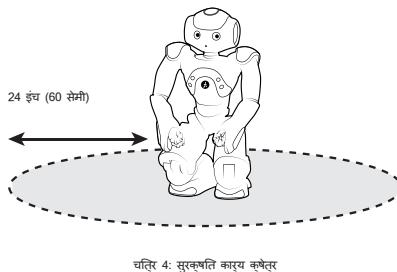
- एडाप्टर बारिश, दूरव, या अत्यधिक नमी के संपरक में आया है।
- एडाप्टर का केस क्षतिग्रस्त हो गया है।
- आपको लगता है कि एडाप्टर को स्ट्रैस या मरम्मत की ज़रूरत है।
- आप एडाप्टर की सफाई करना चाहते हों।

एक्सटेंशन केबल

बैतावनीः बजिली के झटके से बचने के लिएः

- बहु सॉर्ट वाले खालिपटों या ग्राउंड बायर को बाईपास करनेवाले पौंप एक्सटेंशन केबलों का उपयोग न करें या ग्राउंडिंग को कस्ती भी पूरकर एक्सटेंशन न करें।
- कस्ती पौंप एक्सटेंशन केबल या बहु सॉर्ट एप्लाइटर का उपयोग करते समय, सुनिश्चित करें कि उस ग्राउंड कठिनी गिरावट की तरफ नहीं और उसकी कट्टर टेपिंग प्रसारित हो। अगर दोयार के सॉर्ट से एक्सटेंशन लेने के लिए इन दोनों में से कस्ती भी एक का उपयोग कर सकते हैं, लेकिन एक समय पर एक से अकेले एक्सटेंशन उपकरण का उपयोग न करें।
- अगर आप बहु सॉर्ट एप्लाइटर का उपयोग करते हों, तो पौंप केबल को प्रत्यग करते समय सावधानी बरतें, क्योंकि मुख्य पौंप केबल के लॉन्चर से गतिशील तरह से पूँज करता है जिससे सुझे स्थायी कृत्यानुरूप सकते हैं, और इससे बजिली के झटके और/या आग लगाने का खतरा हो सकता है।
- अगर पौंप केबल कृत्यानुरूप हो तो रोबोट के पौंप केबलों को बजिली के कस्ती आउटलेट से पूँज न करें।
- पौंप एप्लाइटर को गोले हाथी से कॉम्पैक्ट या कॉम्पैक्टेट न करें।
- रोबोट के पौंप केबलों के केबल उत्तरी तरीके से ग्राउंडिंग करते गए बजिली के आउटलेट से ही प्रत्यग करें।
- 3-तार वाले केबल से विद्युत आपूर्ति होने पर, ग्राउंडिंग को बाईपास करनेवाले एडाप्टर पल्मों का उपयोग न करें, या प्रत्यग या एडाप्टर से ग्राउंडिंग को न दर्ज़एं।
- नीचे और सीधीः 3-तार वाले पौंप केबल का उपयोग करते समय, पौंप केबल को केबल कस्ती ग्राउंडिंग करते गए बजिली के आउटलेट से ही कॉम्पैक्ट करें।
- अगर आप कस्ती एक्सटेंशन केबल का उपयोग करते हों, तो सुनिश्चित करें कि एक्सटेंशन पौंप केबल में प्रत्यग करते गए सभी उपयोग की कुल एडाप्टर टेपिंग एक्सटेंशन केबल की एंपायर टेपिंग से अधिक न हो।
- अगर आपको कस्ती एक्सटेंशन केबल या पौंप केबल को ज़रूरत हो, तो सुनिश्चित करें कि एक्सटेंशन केबल या पौंप केबल द्वारा उपयोग करने के लिए पौंप आउटलेट से कॉम्पैक्ट कठिनी गिरावट की तरफ नहीं।

- कस्ती ऐसे एक्सटेंशन केबल या पॉवर बूट का उपयोग करें जो ग्राउंड करि गए पूलगों के लिए बनाया गया है और उसे दोबार में लगे कस्ती ग्राउंड करिए गए आउटलेट में पूलग करिया गया है।



कार्य क्षेत्र

- बैंडी हुई मुद्रा (चित्र 2) से आरंभ करें, वाशिंग टौर पर मेरे थेस्ट बटन को दबाते समय, या कोई केबल पूलग करते समय।
- ऑफ होने पर, मुझे बैंडी हुई मुद्रा में रखना सबसे अच्छा होता है, जब कोई भी केबल न लगी हुई हो सकिय जा घार्ज करिया जा रहा हो।
- सुनिश्चित करें कि छाल् करते समय मेरे आस-पास की जगह खाली हो।
- मुझे नव तक न धूएँ जब तक कि "ओग्रेन्स नन" न कहूँ, नहीं तो हो सकता है कि मैं बैटरी टर्टुरिं उत्पन्न कर दूँ।
- चालू करने से पहले, सुनिश्चित करें कि मैं अपने आरंभिक स्थान से अपने कामों को, अवधिरीय और खाले से मुक्त रहते हुए कर सकूँ जैसे कि चित्र 4 में दर्शिया गया है। इकलू लिए जरी है कि अपनों के सबको के लिए आप ऐसे इस-नहिं कम से कम 24 इंच (60 सेमी) का दूरा खाली छालूँ।

- आम टौर पर, कबती से बचने के लिए मेरे धारी टरफ कम से कम 24 इंच (60 सेमी) की जगह छालूँ। यास टौर पर, सुनिश्चित करें कि मैं आस-पास पीछे केबलों पर न चढ़ूँ और चालू के केबलों पर कस्ती इंसान का पैर न पड़े या गोर्ख गरि नहीं, अले ही केबल ड्रेसिंगनेक्ट हों।
- सुनिश्चित करें कि फूर्श की सतह छोस, सूखी और समतल हो; उदाहरण के लिए, मुझे गलियों या कालीनों पर, या कस्ती ऐसी जील पर न चलाएँ जिनसे मैं गिर सकता हूँ।
- मुझे केबल घर के अंदर उपयोग करने के लिए बनाया गया है।
- रेडिएटरों, ताप के स्रोतों और सीधी धूप से मुझे दूर रहें।
- मेरे संचालन के लिए तापमान 15°C और 30°C (59°F से 86°F) के बीच होना चाहिए।
- मेरे संचालन के लिए नमी की सीमा 20% और 80% के बीच होनी चाहिए।
- जब मैं फूर्श पर हूँ, तो कस्ती भी कस्ती की देखरेख के बिना मेरा उपयोग न करें या करने की अनुमति न दें।

- मुझे सुरक्षित स्थान से नक्कालने संबंधी कार्यपद्धति:

- 1/ मुझे बैरी पॉलिस्टारिन कोसांग से नक्कालें।
- 2/ मुझे घारज करें।
- 3/ मुझे ऑंन करें।

सफाई

- मेरी सफाई करने से पहले:
 - 1/ मेरे सभी केबल पूलग से नक्कालें।
 - 2/ मुझे बैठने की मुद्रा में लाएं (घारी 2 देखें)।
 - 3/ बैटरी घारजर को संकेट से ड्रेसिंगनेक्ट करें।
 - 4/ मुझे ऑंन करें।
 - 5/ अधिकावक्ता, एरोसील या अन्य द्रव पदारथ का उपयोग न करें, कार्यों जैसे जलवायील पदारथ हो सकते हैं या उनसे मेरी पालास्टिक फलिशि कार्यप्रियरक्त हो सकती है। मुझपर कभी भी जल या कस्ती अन्य द्रव का छिक्कत न करें या उनमें न डूँघारें।
 - 6/ मेरी सफाई केबल द्रेसाइज में सुरक्षादृष्टि उत्पादी से ही करें। केबलनिक रुप से, आप मुझे सुलाम सीखे करने से साझ करने का प्रयास कर सकते हैं।
- 7/ मुझे दोबारा ऑंन करने से पहले पूरी तरह सुख जाने दें।

सुरक्षित रखना

- मुझे पूरी तरह सुरक्षित रखने के लिए शिविंग पैकेजिंग और फोम का उपयोग करें।
- अगर लंबे समय तक मेरा उपयोग न किया जाना हो, तो मेरी बैटरी नक्काल दै और मुझे 0 और 45°C (32 से 113°F) के बीच, कस्ती धूलरहति सूखे स्थान पर रहें, कार्योंका मुझे धूल परसेन नहीं है।
- सुरक्षित रखने के दौरान मेरी बैटरी ड्रिंगार्ज ही सकती है।
- बैटरी के अधिकतम संभव जीवन के लिए, उपयोग में न होने पर भी कम से कम प्रत्येक 3 महीने पर मेरी बैटरी को पूरी तरह घारज करें।
- सुरक्षित रखने के लिए मुझे रखते समय: कृपया "NAO® की बैकिंग" संबंधित कार्यपद्धति का पाठन करें जो ऑनलाइन उत्पन्न है। अन्यथा आप मुझे कृपत्वान्वित कर देंगे।

वर्शिष कारूयपद्धतियाँ

सामान्य

- मेरे जोड़ी को चकिना करने के लिए कभी भी कस्ती भी प्रकार की चकिनाई न डालें।
- मेरे कस्ती भी हसिसे को संशोधित न करें या खोलें नहीं।
- मेरी मरम्मत स्वयं करने का प्रयास न करें।

मुझे गरिमाएँ नहीं, मेरे पुरुष अलग-अलग न करें, मुझे खोलें नहीं, कुचलें नहीं, मोड़े नहीं, बरिटि न करें, मुझमें छेद न करें, मुझे काटें नहीं, मुझे माइक्रोवेव में न रखें, बट्टी में न लाएं या पैसे न करें। ये करने से आग लग सकती है, बजिली के छाटके लग सकते हैं या मैं कृतिप्रदर्शन हो सकता हूँ।

- रोबोट की सॉफ्टवेयर सुरक्षा को संशोधित न करें, वर्शिष ऐप से DCM (अविंडस कम्प्युनेशन मैनेजर) को न हटाएं।

दरवां का छलकना

चेतावनी: सॉफ्ट (या एक्सर्टेन केबल) से गोली पौंपर केबलों को हटाते समय अत्यधिक सावधान रखें और इन केबल तीव्र करें जब रेसा करना सुरक्षित हो:

- मुझपर या मेरे बैटरी चार्जर पर छलक आए दूर तक केसिंग या अन्य प्रदर्श बट्टियों में पुरु सकते हैं, और शर्ट-सर्केट उत्पानन कर सकते हैं और मुझे काम करने से रोक सकते हैं। अगर कोई दूर तक मेरे बैटरी चार्जर के अंदर चला जाता है, तो भले ही वह बाहर से नज़र आए या न आए, वारंटी अपने आप नष्टिप्रबाधी हो जाएगी।
- गोले परविश में मेरा उपयोग न करें, जैसे कि बाराशि में या सनान टब, सकि, या सुविनियू प्रूफ के पास या गोले बेसमेंट में।
- बैटरी चार्जर को गोले हाथी से कनेक्ट या डिसिकेट न करें।
- अगर बैटरी चार्जर बाराशि, दूर, या अत्यधिक नमी के संपर्क में आया हो तो उसका उपयोग न करें।

- दैयरदरायर या ओवन जैसे ताप के बाहरी स्रोत से मुझे सुखाने का प्रयास न करें।

कारूयपद्धतियाँ

क/ अगर दूर रसिकर मेरी प्लास्टिक कंसिगि के भीतर नहीं फूँचा है:

- सॉफ्ट से बैटरी चार्जर सहित सभी केबलों को मुझसे डिसिकेट कर दें।
- मुझे ऑंप कर दें।
- मुझे बैठने की मुद्रा में लाएं (घटिर 2 देखें)।
- मुझे पोछकर सुखाएं।
- पूरी तरह सूख जाने पर, घेस्ट बटन को ढाकर फिर से मेरे बैटरी चार्जर का और संरा संचालन करिया जा सकता है।

ख/ अगर दूर रसिकर मेरे अंदर चला गया हो तो:

- सॉफ्ट से बैटरी चार्जर सहित सभी केबलों को मुझसे डिसिकेट कर दें।
- मुझे ऑंप कर दें।
- मुझे बैठने की मुद्रा में लाएं (घटिर 2 देखें)।
- उतिना संभव हो मुझे सुखाएं।
- मेरे बैटरी चार्जर का या मेरा उपयोग न करें।
- Aldebaran सहायता से संपर्क करें।

ग/ अगर दूर केबल बैटरी चार्जर पर छलका हो तो:

- उपयुक्त का और ख/ दोनों की भी ऑंच करें।
- सॉफ्ट से कनेक्ट हो तो, स्टकटि बैरेकर पर सुविधि ऑंप कर दें।
- सॉफ्ट से पौंपर केबल को नाकिल दें।
- बैटरी चार्जर को मुझसे डिसिकेट कर दें, और डिसिकेट ही रहने दें।
- बैटरी चार्जर को पांचे और सूखने के लिए रख दें।

- बैटरी चार्जर का उपयोग न करें।

- Aldebaran सहायता से संपर्क करें।

ध्यान दें: आपकी वारंटी की द्वयापति संबंधी जानकारी के लिए "Aldebaran नियम और वारंटी" दस्तावेज़ या अलग से जैले गए कानूनी वारंटी दस्तावेज़ के "वारंटी" अनुमान को देखें।

नियमित अनुपालन संबंधी जानकारी

रोबोट नियन्त्रित यूटीपीय नियंत्रित और साथ ही यूटीपीय और अंतर्राष्ट्रीय मानकों की आवश्यकताओं के अनुरूप हैं:

- R&TTE नियंत्रित 1999/5/EC
- वायरलेस रेटेली उपकरण: ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC भाग 15, ARIB-STD-T66 एवं ARIB-STD-T71
- EMC: EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR4
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- सावधान: IEC/EN 62479
- सुरक्षा: IEC/EN 60950

चेतावनी: यह एक शेरणी A उत्पाद है। घरेलू परविश में यह उत्पाद रेतीय व्यवधान उत्पन्न कर सकता है और रेसा होने पर उपयोगकृता को उत्तित करना उठाने पड़ सकते हैं।

रोबोट का निष्ठान और पुनरुच्चरण

आपके उत्पाद का डिज़ाइन और निर्माण उच्च गुणवत्ता वाली सामग्रीयों और घटकों से किया गया है, जिनका पुनरुच्चरण और पुनर्योग किया जा सकता है।

जब कस्ति उत्पाद या उसके पैकेजिंग पर यह "कर्कशधिनयुक्त पहरिदार कचरा पेटी" का चिह्न लगा होता है, तो इसका अद्य होता है कि उत्पाद यूरोपीय नियमों 2002/96/EC के तहत आता है।

कृपया बैटरीयु और इलेक्ट्रोनिक उत्पादों के लिए भिन्न स्थानीय संग्रहण प्रक्रमियों के बारे में जानकारी प्राप्त करें।



रीड्यूजेबल लिथियम-आयन बैटरीयों पुनरुच्चरण-योग्य होती है।

अपनी पुरानी पुनरुच्चरण-योग्य बैटरीयों को अपने नजदीकी पुनरुच्चरण बैंकर को लौटाकर आप पर्यावरण संरक्षण में सहायता कर सकते हैं।

चेतावनी: लिथियम-आयन बैटरीयों को कभी भी हाथ से न छुईं। कचउत्सर्व या रसिव वाली लिथियम-आयन बैटरीयों से संबंधित सभी प्रदर्शनों के लिए ग्राहक देखभाल से संपूर्ण करें।*

यूरोपीय संघ, स्वदिग्जरलेंड, नॉर्वे, आइसलैंड और लिक्टेंस्टाइन

NAO®, नियंत्रित R&TTE 1995/5/EC और EoP 2009/125/CE की मूल आवश्यकता और ओसी और अन्य संबंधित प्रावधानों के अनुरूप है।

यूएसए

यह उपकरण FCC भाग 15 की आवश्यकताओं के अनुरूप है। FCC ID NKR-DNUA134 को समाप्ति करता है।

NAO® के लिए FCC आवश्यकताएँ

संघीय संचार आयोग व्यवधान कथन 47 CFR

अनुभाग 15.105(a)

ध्यान दें: इस उपकरण की जींज की गई है और इसे FCC नियमों के भाग 15 के अनुरूप रखें। A डिजिटल उपकरण की सीमाओं के अनुरूप पारा गया है। ये सीमाएं इस उपकरण का व्यवधानिक परिवर्ष में संचालन करने पर हानिकारक व्यवहारों से योग्यता प्रदान करते हैं। यह उपकरण रेडियो आडिओ-ऊर्जा उत्पन्न करता है, और उपकरण विकिरण कर सकता है और, नियंत्रित मैनेजर के अनुरूप बंस्टोवेशन और पुनर्योग न करने पर, रेडियो संचार में हानिकारक व्यवहार उत्पन्न हो सकता है। कस्ति आवासीय कैरियर में इस उपकरण का संचालन करने से हानिकारक व्यवधान उत्पन्न हो सकता है और ऐसा होने पर उपयोगकर्ता को अपने खुर्च पर व्यवधान ठीक करना होगा।

कोई भी अनधिकृत संशोधन नहीं

47 CFR अनुभाग 15.21

चेतावनी: ALDEBARAN की हस्ताक्षरति लिखित अनुमति के बिना इस उपकरण में कस्ति भी रुकार का संशोधन, परिवर्तन या बदलाव नहीं किया जा सकता।

अनधिकृत संशोधन करने पर उपकरण का FCC से अनुमोदित नियंत्रणाती ही सकता है और इससे ALDEBARAN की बारंटी अपूर्णाती हो जाएगी।

एटेना संबंधी आवश्यकता

47 CFR अनुभाग 15.203

यह उपकरण FCC नियमों के भाग 15 के अनुरूप है। संचालन नियमिति दो शर्तों के अधीन होता है:

(1) इस उपकरण से हानिकारक व्यवधान उत्पन्न नहीं होता, और

(2) इस उपकरण को प्राप्त होने वाले कस्ति भी व्यवधान को सुनीकर करता चाहे उपकरण अंतर्गत संचालन कर सकता हो।

FCC और इंडस्ट्री संचालन उत्पन्न कर सकता हो। अन्य एटेना या दारामंटिर के साथ सह-संबंधित नहीं होना चाहे उपकरण में संचालन नहीं करता।

चीन



2000मी से अधिक ऊँचाई वाले स्थानों पर उपयोग न करें।



उपकरण यांत्रिक यांत्रिक व्यवधान उत्पन्न हो सकता है।

जापान



R 207-13DNUA
T D 14-0018 201

HI

GÜVENLİK KILAVUZU

Lütfen aşağıdaki bilgileri okuyunuz: bunların yerine getirilmemesi İnsansı Robot ürününün garantisini geçersiz kılmانıza yol açar.

Bu belgede Robot kullanımınız için güvenlik bilgilerinin yanı sıra doğru kullanım, imha, geri dönüşüm ve düzenleyici bilgiler yer almaktadır.

Bu belgenin amacı çerçevesinde **"Ben"** ("bana" veya "benim") İnsansı Robot ve **"siz"** (veya "sizin") Robot'u kullanan veya çevresinde bulunan insanları ifade etmektedir.

GENEL TEDBİRLER



DİKKAT: İnsanların yaralanmasını, Robot ve çevresindeki ortamın zarar görmesini önlemek için lütfen şu kurallara uyunuz:

- İnsana benzemekle birlikte bir eşya olduğunu unutmayın.
- Ben oyuncak değilim ve aşağıdaki şartlar karşılanmadığı takdirde 14 yaşından küçük çocuklar veya kısıtlı fiziksel, duysal veya zihinsel kapasitedeki kişiler tarafından kullanılacak şekilde tasarlannadım:
 - > çocukların güvenliğinden sorumlu olan ve bu talimatları okuyup, anlamış biri tarafından gözetilme
 - > çocuk 14 yaşında ve üzerindeyse, çocuğa beni güvenli bir şekilde kullanması ve ilgili tehlikeleri öğrenmesi üzerine talimatlar verilmesi.
- 3 – 14 yaş arasındaki çocuklar benimle oynamamalıdır.
- Kapalı olduğum zamanlarda dahi beni 3 yaşından küçük çocuklardan her zaman uzak tutun.
- Sabitleme veya ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Bazi hayvanların insansı robotlara tuhaf tepkiler vermesi nedeniyle robotu her cins evcil hayvandan uzak tutun.
- İlk kez robot kullanıyorsanız özellikle dikkat edin, çünkü başlangıçta beklenmedik şekilde davranışabilirim ve beni kullanmak size tuhaf gelebilir.
- Normal bir şekilde çalışmıyorum; benden özellikle tuhaf bir ses, koku veya duman geliyorsa:
 - > Düşmediğimden emin olun.
 - > Beni hemen KAPATIN.
 - > Fişten çekin.
 - > Pil çikarın (pit kapağının arkasındaki 2 vidayı söküñ).
 - > Aldebaran Destek ile iletişim kurun.*
- Yangının yayılmasını önlemek için, mum veya diğer açık ateşleri benden daima uzak tutun.
- Birincil önceliğin insan güvenliği olduğunu ve Robot güvenliğinin ikincil önceliğe sahip olduğunu hiçbir zaman unutmayın.
- Kurulum ve servis talimatlarını yakından takip edin ve bunları güvenlik amacıyla saklayın.
- Bu kılavuzda belirtilen diğer güvenlik bilgilerini inceleyin ve takip edin.
- Bu güvenlik kılavuzu ortaya çıkabilecek olası tüm durumları kapsamamaktadır. Sağduyu ve mantığınızı kullanın. Emin olmadığınız durumlarda Aldebaran Müşteri Desteği ile iletişim kurun.*

**SAĞLIK KURUMLARINDA KULLANIMA YÖNELİK ÖNEMLİ
BİLDİRİM:** Aldebaran ürünleri tıbbi cihaz olmayıp, UL veya IEC 60601 (veya dengi) kapsamında listelenmemiştir.

Kullanım Kılavuzunu, Teknik Kılavuzu ve söz konusu Güvenlik Talimatlarını ("Dokümantasyon") aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:
www.aldebaran.com/documentation

Aşağıdaki adresten Aldebaran Müşteri Desteği ile iletişim kurabilirsiniz:
www.aldebaran.com/customer_care

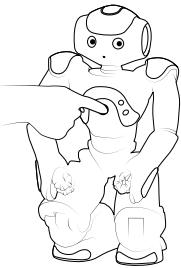
Bu belgenin web versiyonunda tüm güncel bilgiler yer almaktadır. Diğer versiyonların yerini alan web versiyonuna baktığınızdan emin olun.

YAZILIM LİSANS SÖZLEŞMESİ

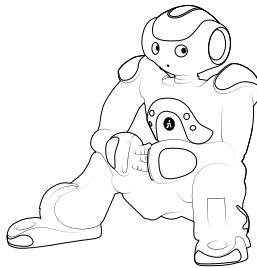
Aldebaran Robots kullanımı Aldebaran ve üçüncü taraf yazılım lisans koşullarına tabidir.

* Aldebaran Müşteri Desteği: aldebaran.com/customer_care

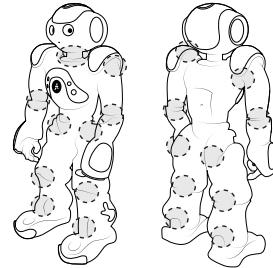
KULLANIM VE KİŞİSEL GÜVENLİK



Resim 1: Göğüs Düğmesi



Resim 2: Oturma pozisyonu



Resim 3: Parmaklarınızı bağlantı noktalarından uzak tutun!

DÜĞMELER

- Göğüs Düğmesini bulmak ve bu düğmenin fonksiyonlarını öğrenmek için bir dakişanızı ayırin.
- Normal yoldan KAPATMAK için: Göğüs düğmemi 5 saniye basılı tutun. Robot "Gnuck Gnuck" dediğinde düğmeden parmağınıza çekin.
- Zorunlu KAPATMA için: Göğüs düğmemi 9 saniye basılı tutun, Robot tamamen KAPANDIĞINDA parmağını düğmeden çekin.

KULLANMA

- Beni kaldırırken çekinmeyin ve acil bir durumda Göğüs Düğmesine (zorunlu kapama) basın. Söz konusu acil durumlar şunlardır:

- Islanma, düşme gibi tehlikeli durumlar.
 - Esyalar çarpmadan veya öngörelemez şekilde davranışmadan önce.
 - Uygulama tanımına göre hareket etmediğimde.
-
- Acil durumda taşıma prosedürü:
 - 1/ Hala hareket ediyor olsam bile beni Göğüsünden tutup, kaldırırın.
 - 2/ Göğüs düğmemi 9 saniye süreyle basın. Veya motorların tutukluluğunu gidermek için Göğüs düğmesine iki kez basabilirsiniz.
 - 3/ Beni güvenli bir pozisyon'a getirin (Resim 2).

- Beni yeniden AÇMAK için, Kullanım Kılavuzuna bakın.*

• Acil bir durum söz konusu değilse, sizden açıkça yapmanızı istemediğim sürece bana hareket ederken dokunmamanızı tavsiye ederim. Aksi takdirde, harekelerim hussusunda rahatsız edildiğim takdirde dengemi kaybedebileceğimi unutmayın.

DİKKAT: Sıkışma Tehlikesi

- Hareket ederken, yürürken veya ayağa kalkarken beni taşımayın veya bana dokunmayın, bu ciddi şekilde çimdiklenmenize yol açabilir.
- Bağlantılarım tıpti insan vücuduundaki organları gibi çalışır ve parmaklarınız bunların arasına sıkışabilir.
- Yaralanmamak için, ellerinizi resimlerde gösterildiği gibi bağlantı noktalarının üzerine koymayın.

* Aldebaran Dokümantasyon: aldebaran.com/documentation

GENEL

- **ÖNEMLİ:**
Benim özgür bir hayatım var. Kafama göre dolaşır dururum.
- Yabancı bir cisim sokmayın:
 - > gövdemin içine veya altına (hoparlörler dahil)
 - > USB veya Ethernet portuna.
- Genel olarak, beni düşürmemeye özen gösterin.
- Üzerinde çok fazla güç uygulamayın. Motorlara çok fazla yüklemek onlara zarar verebilir.
- Sensörlerimi bloke etmeyin. Sensörlerin yerleri için Kullanım Kılavuzuna bakın.
- Sensörlerimin bazları dokunsaldır. Bunlara güç uygulamayın.
- Kafamı, kollarımı veya bacaklarımı çekmeyein; aksi takdirde bağlantı noktalara zarar verebilirsiniz.
- Kafamın arkasındaki havalandırma deliğini asla kapatmayın. Çalışma sıcaklığını artırarak beklenmedik bir şekilde kapanmama veya zarar görmeme neden olacağından başıma şapka, kep veya peruk takmayın.
- Kafamın üstüne gözük (sahte veya hakiki), göz bandı veya üzerinde herhangi bir tür giyim eşyası koymayın. Ben oyuncak bir bebek değilim. Ben giydirmeye çalışırsanız, sensörlerim ve eklemlerim düzgün çalışmamayabilir.
- **DİKKAT: Normal çalışma sırasında basınç biraz ısınabilir.** Başıma dokunmadan önce, özellikle de beni kullandıkten sonra USB flaş diskii değiştirirken başımın soğuması için 15-20 dakika bekleyin.

ÇALIŞTIRMA

- Pil Şarj Cihazı ile birlikte verilen Pil Şarj Cihazı Kullanma Kılavuzunu okuyun. Bu kılavuzda önemli kurulum ve güvenlik talimatları yer almaktadır.
- **DİKKAT: Pil Şarj Cihazı ısınabilir.** Bu normal bir durumdur. Herhangi bir sorun çıkmaması için, beni çalıştırıldığınızda ve beni kapattıktan hemen sonra cihazı dikkatli kullanın.
- **Kablolar bağlantının kesilmesine veya düşmeye neden olabileceğiinden, beni kablolar fişe takılıken kullanmayın. Beni AÇMADAN önce şarj cihazının bataryadan çekilmesi veya wi-fi bağlantısını yapılandırmak için sadece Ethernets kablosunun kullanılması tavyise edilmiştir.**
- Batarya Şarj Cihazını 45 °C'in (113 °F) üzerindeki oda sıcaklıklarında kullanmayın.
- Maksimum Batarya ömrü için, Bataryayı 3 ayda en az bir kez tam olarak şarj edin.
- Batarya Şarj Cihazı terminallerini kir ve diğer yabancı cisimlerden koruyun.
- **DİKKAT: Elektrik Çarpmasını Önlemek İçin:**
 - > Elektrik kablosunun hasarlı olduğu durumlarda, güç kablolarını prize sokmayın.
 - > Fırtına zarar görmemesi için Batarya Şarj Cihazını prizden çekin.
 - > Hasar belirterini veya aşırı aşınmayı gösteren bir AC adaptörü kesintilikle kullanmayın.
- **DİKKAT: Yangın veya Elektrik Çarpması Riski:**
 - > AC adaptör ile yalnızca Aldebaran tarafından verilen AC elektrik kablosunu kullanın. Başka bir elektrik kablosunun kullanılması robotun veya AC adaptörün zarar görmesine neden olabilir veya güvenliğiniz olumsuz yönde etkileyebilir.

• Batarya Şarj Cihazı üzerinde düşme yoktur; bağlanışını kesmek için fısı çekin. Bağlantının rahatlıkla kesilmesi için fısı her zaman kolaya erişilebilir bir yerde tutun.

• Aşağıdaki durumlarda güç adaptörünü fişten çekin:

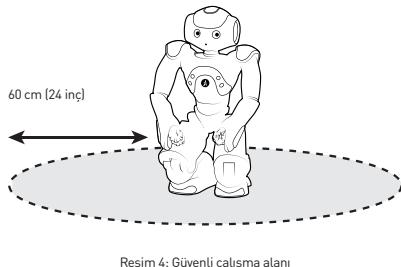
- > Adaptör yağmur, sıvı veya aşırı neme maruz kalmışsa.
- > Adaptör gövdesi hasar görmüşse.
- > Adaptörün servis veya onarım gerektirdiğinden şüpheleniyorsanız.
- > Adaptörü temizlemek istiyorsanız.

UZATMA KABLOLARI

• **DİKKAT: Elektrik Çarpmasını Önlemek İçin:**

- > Topraklama telini atlayan veya topraklamayı herhangi bir şekilde devre dışı bırakan çoklu adaptör fişleri veya elektrik uzatma kabloları kullanmayın.
- > Elektrik uzatma kablosu veya çoklu adaptör fişi kullanırken bunların topraklandığından ve yeterli akım değerine sahip olduğundan emin olun. Prizden uzatmak için birini veya diğerini kullanıbilirsiniz, ancak bir defada birden fazla uzatma cihazı kullanmamalısınız.
- > Çoklu adaptör fişi kullanıysanız, bazı kablo türlerinin fişe hatalı takılması nedeniyle hem benim zarar görmem hem de elektrik çarpması ve/veya yanığı tetiklemesi nedeniyle, elektrik kablosunu fişe takarken dikkatli olun.
- > Robot elektrik kablolarnın hasarlı olması halinde bunları prize takmayın.
- > Güç adaptörünü ıslak elle takmayın veya çekmeyin.
- > Robot elektrik kablolarnı sadece uygun şekilde topraklanmış prizlere takın.
- > 3 çatılı kabloyla çalıştırırken, topraklama özelliğini atlayan adaptör prizleri kullanmayın veya priz veya adaptörden topraklama özelliğini kaldırın.
- > Norveç ve İsviç: 3 uçlu elektrik kablosu kullanırken, bu kabloyu sadece topraklanmış prize takın.

- Uzatma kablosu kullanıyorsanız, uzatma elektrik kablosuna takılan ürünlerin toplam amper değerinin uzatma kablosunun amper değerini aşmadığından emin olun.
- Uzatma kablosuna veya güç panosuna ihtiyacınız varsa, güç kablosunun veya güç panosunun başka bir uzatma kablosu veya güç panosu yerine duvar tipi prize takılı olduğundan emin olun.
- Topraklanmış fişler için tasarlanmış ve topraklanmış bir elektrik prizine takılan uzatma kablosu veya güç panosu kullanın.



ÇALIŞMA ALANI

- Özellikle Göğüs Düğmeme basarken veya bir kabloyu takarken işe Oturma pozisyonundan [Resim 2] başlayın.
- KAPATTIĞİNIZDA, şarj etme haricinde en iyisi beni Oturma pozisyonunda tutmaktır.
- İlk çalışmada çevremde boş alan bırakın.
- Ben "Ognack Gnuck" diyinceye kadar bana dokunmayın; aksi takdirde gereksiz hatalar verebilirim.

- Beni çalıştırmadan önce, Resim 4'te gösterildiği gibi ilk bulduğum noktadan, engel veya tehlike olmaksızın hareketlerimi yerine getirebildiğimden emin olun. Bunun için etrafında en az 60 cm [24 inç] çapında, engel bulunmayan bir alan bırakmanız gereklidir.
- Genel itibarıyle, hasar görmemi engellemek için etrafında en az 60 cm [24 inç] bırakın. Özellikle, etrafındaki kabloları ezmeyeedminden ve şarj cihazının kablolarının çekili olsalar bile ayak altında kalmadığından veya bir İnsanın takılmayaçığından emin olun.
- Zeminin sert, kuru ve düzgün olduğundan emin olun; örneğin, beni kalın halı veya kilimlerin veya düşmeye neden olabilecek herhangi bir şeyin üzerinde yürütmeyin.
- Beni sadece **kapalı mekanlarda kullanılacak şekilde tasarlannım**.
- Beni radyatörlerden, ısı kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- Çalışma sıcaklığım $15^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$ ($59^{\circ}\text{F} - 86^{\circ}\text{F}$) arasında olmalıdır.
- Çalışma nemlilik aralığım %20 - %80 arasında olmalıdır.
- **Beni zemin haricinde kullanmayın veya başboş bir şekilde kullanılmama izin vermeyin.**

SAKLAMA

- Beni tamamen korumak için sevkıyat ambalajı ve köpüklerini kullanın.
- Uzun süre kullanılmayacağsam, pilimi çıkartın, beni $0^{\circ}\text{C} - 45^{\circ}\text{C}$ ($32^{\circ}\text{F} - 113^{\circ}\text{F}$) sıcaklıkta, kuru ve toz sevmemişten tozsuz bir yerde saklayın.
- Saklama süresince pilim boşalabilir.

- Maksimum Batarya ömrü için, kullanılmadığım zamanlarda dahi Bataryayı 3 ayda en az bir kez tam olarak şarj edin.
- **Beni depoya koymak için: çevrimiçi erişebileceğiniz "NAO®'nun Ambalajlanması" işlemini izleyin*. Aksi takdirde bana zarar verebilirisiniz.**
- Depodan çıkışma işlemi:
 - 1/ Beni polistiren kılıfından çıkartın.
 - 2/ Beni şarj edin.
 - 3/ Beni AÇIN.

TEMİZLEME

- Beni temizlemeden önce:
 - 1/ Üstümdeki tüm kabloları çekin.
 - 2/ Beni Oturma pozisyonuna getirin [Bkz. Şekil 2].
 - 3/ Batarya Şarj Cihazını Prizden çekin.
 - 4/ Beni KAPATIN.
 - 5/ Yanıcı maddeler içermeleri veya plastik boyama zarar vermeleri nedeniyle aşındırıcı, aerosol veya başka tip sıvılar kullanmayın. Bana kesintile su sıkmayın veya suya veya başka bir sıvuya sokmayın.
 - 6/ Beni sadece Dokümantasyonda listelenmiş ürünler ile temizleyebilirsiniz. Alternatif olarak, beni yumuşak nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
 - 7/ Beni tekrar ACMADAN önce iyice kurutun.

ÖZEL İŞLEMLER

GENEL

- **Bağlantı noktalarımı asla** herhangi bir tip yağlayıcı ile yağıtmayın.
- Herhangi bir parçamı değiştirmeyin veya açmayın.
- Beni kendi başına tamir etmeye çalışmayın.
- Beni düşürmeyin, sökmemeyin, açmayıń, ezmemeyin, bükmemeyin, deform etmemeyin, delmemeyin, parçalamayıń, mikrodalgaya koymayın, yakmayıń veya boyamayın.** Aksi takdirde bu durum yanyına, elektrik çarpmasına veya hasara uğramama neden olabilir.
- Robotun yazılım korumasını değiştirmeyin; özellikle DCM'yi (Cihaz İletişim Yöneticisi) sökmemeyin.

SIVI DÖKÜLMESİ

DİKKAT: Islak elektrik kablolunu prizden (veya uzatma kablosundan) çekerken çok dikkatli olun ve bunu **SADECE** güvenliyse gerçekleştirin:

- Üzerime veya Batarya Şarj Cihazına dökülen sıvılar gövdeme veya diğer giriş noktalarına kaçabilir ve çalışmamı önleyebilir. Dışarıda bakıldığından belli olsun veya olmasın herhangi bir sıvının içme veya Batarya Şarj Cihazına dökülmesi halinde garanti belgesi otomatik olarak geçerliliğini yitirir.
- Beni yağmurda, küvet, lavabo yakınında veya yüzmeye havuzunda ya da yaş odurum gibi ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Batarya Şarj Cihazını prize ıslak eller takmayın/çekmeyin.
- Yağmur, sıvı veya aşırı neme maruz kalmış bir Batarya Şarj Cihazını kullanmayın.

- Beni saç kurutma makinesi veya fırın gibi harici ısı kaynakları ile kurutmayın.

İŞLEMLER

A/ Sıvı plastik gövdeden içeri sızmamışsa :

- 1/ Prizdeki Batarya Şarj Cihazı dahil olmak üzere üzerimdeki tüm kabloları fişten çekin.
- 2/ Beni KAPATIN.
- 3/ Beni Oturma pozisyonuna getirin (Bkz. Şekil 2).
- 4/ Beni kurulayın.
- 5/ Tamamen kurduğumda, Göğüs Düğmesine basarak Batarya Şarj Cihazımı ve beni tekrar çalıştırılabilirsiniz.

B/ Sıvının içime kaçması halinde:

- 1/ Prizdeki Batarya Şarj Cihazı dahil olmak üzere üzerimdeki tüm kabloları fişten çekin.
- 2/ Beni KAPATIN.
- 3/ Beni Oturma pozisyonuna getirin (Bkz. Şekil 2).
- 4/ Beni mümkün olduğunda kurutun.
- 5/ **Batarya Şarj Cihazımı veya beni kullanmayın.**
- 6/ Aldebaran Destek ile iletişim kurun.*

C/ Sıvı sadece Batarya Şarj Cihazının üzerine dökülmüşse:

- 1/ Yukarıdaki hem A/ hem de B'/yi kontrol edin
- 2/ Prizde takılıysa, devre kesiciden KAPATIN.
- 3/ Elektrik kablosunu Prizden çekin.
- 4/ Batarya Şarj Cihazını benden çekin ve çekilmiş olarak bırakın.

- 5/ Batarya Şarj Cihazını silin ve kurumaya bırakın.

6/ Batarya Şarj Cihazını kullanmayın.

- 7/ Aldebaran Destek ile iletişim kurun.*

NOT: Garanti belgenizle ilgili bilgiler için "Aldebaran Şartlar ve Koşullar" belgesinin "Garanti" bölümüne veya gönderilen ayrı yarlı garanti belgesine bakın.

MEVZUATA UYGUNLUK BELGELERİ

Bu robot aşağıda belirtilen Avrupa Direktifinin yanı sıra Avrupa ve Uluslararası standart gerekliliklerine uygundur:

- R&TTE Direktifi 1999/5/EC
- Kablosuz Telsiz Ekipmanı: ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 893
- FCC Kısıم 15, ARIB-STD-T66 ve ARIB-STD-T71
- EMC: EN 55022, CISPR22, EN 55024, CISPR24
- ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Sağlık: IEC/EN 62479
- Güvenlik: IEC/EN 60950

Uyarı: Bu bir A sınıfı ürünüdür. Bu ürün ev ortamında kullanıcının ilgili önlemleri almasını gerektiren girişime neden olabilir.

ROBOTUN İMHASI VE GERİ DÖNÜŞÜMÜ

Sahip olduğunuz ürün, geri dönüştürülebilir ve tekrar kullanılabilen kaliteli malzeme ve parçalar kullanılarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

Bir üründe veya ürünün ambalajında bu "üzeri çizili tekerlekli çöp arabası" sembolünün yapıştırılması ürünün Avrupa Direktifi 2002/96/EC kapsamında olduğunu gösterir.

Elektrikli ve elektronik ürünler için ayrı bir yerel toplama işlemi ile ilgili bilgileri edinin.



Lütfen yerel mevzuatı takip edin ve bu ürünü günlük ev atıklarıyla birlikte atmayın. Eski ürününüzü doğru şekilde atılması çevre ve insan sağlığını katkıda bulunacaktır

Şarj edilebilir lityum-iyon piller geri dönüştürülebilirdir.

Kullanılmış şarj edilebilir pillerini en yakın geri dönüşüm merkezine götürerek çevrenin korunmasına yardımcı olabilirsiniz.

DİKKAT: Asla Lityum-iyon piller kullanmayın. Hasarlı veya sıvıtı yapan Lityum-iyon pillerle ilgili tüm sorular için Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.*

AVRUPA BİRLİĞİ, İSVİÇRE, NORVEÇ, İZLANDA VE LIECHTENSTEIN

NAO®; Direktif R&TTE 1995/5/EC ve ErP 2009/125/CE'nin temel gerekliliği, CE ve diğer ilgili hükümlerine uygundur.

ABD

Bu cihaz FCC kısım 15 gerekliliklerine uygundur. FCC ID NKR-DNUA134 içerir.

NAO® ile ilgili FCC GEREKLİLİKLERİ

Federal İletişim Komisyonu Girişim Beyanı 47 CFR

Kısımlı 15.105(a)

NOT: Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kuralları, kısım 15 gereğince A Sınıfı dijital cihaz limitlerine uygun bulunmuştur. Bu limitler, cihazın ticari bir ortamda çalıştırıldığında neden olabileceği zararlı girişimi karşı makul düzeyde koruma sağlamak içindir tasarılanmıştır. Radyo frekans enerjisi üreten, kullanılan ve yayan bu cihaz, kullanım kılavuzuna uygun şekilde kullanılmadığında telsiz haberleşmelerinde zararlı girişimlere yol açabilir. Bu cihazın bir yerlesim alanında çalıştırılması zararlı girişimlere neden olabilir; kullanımının bir kişiye, masrafları kendine ait olacak şekilde düzeltmesi gereklidir.

İZİNSİZ MODİFİKASYONLAR

47 CFR Kısımlı 15.21

DİKKAT: Bu cihaz ALDEBARAN'ın yazılı izni olmadıkça modifiye edilemez veya değiştirilemez.

Cihazın izinsiz şekilde değiştirilmesi FCC'den alınacak cihaz yetkisinin ve ALDEBARAN garanti belgesinin geçerliliğini kaybetterdir.

ANTEN GEREKSİNİMİ

47 CFR Kısımlı 15.203

Bu cihaz FCC Kuralları, Kısımlı 15'e uygundur. İşletim aşağıdaki iki koşula tabidir:

(1) Bu cihaz zararlı girişime neden olamaz ve

(2) bu cihaz, istenmeyen işletme neden olan girişim dahil olmak üzere alınan her girişimi kabul etmemelidir.

FCC ve Industry Canada RF radyasyon maruziyeti gerekliliklerine uyum için, bu alıcı-verici modülünde kullanılan anten(ler) birlikte bulunmamalı veya diğer anten veya alıcı-verici ile birlikte çalışmamalıdır.

ÇİN



2000 METRENİN ÜZERİNDEKİ YÜKSEKLİKLERDE KULLANMAYIN.



TROPİKAL İKLİM BÖLGELERİNDE KULLANMAYIN.

JAPONYA



R 207-13DNUA

T D 14-0018 201

TR

احتياطات عامة



تنبيه: لتجنب حدوث إصابات بالبشر أو الإنسان الآلي أو البيئة المحطة به، يرجى اتباع الإرشادات التالية:

لا تُعد منتجات الديران أحجهة طبية وهي غير مدرجة ضمن معايير السلامة التقنية UL أو IEC 60601 للمعدات الطبية (أو ما يعادلها).

يمكنك العثور على جميع «وثائق» الديران (دليل المستخدم والدليل الفني وتعليمات السلامة) على:
www.aldebaran.com/documentation

يمكنك التواصل مع خدمة دعم عملاء الديران على:
www.aldebaran.com/customer_care

تضمن النسخة الإلكترونية لهذه الوثيقة جميع التغيرات والمستجدات. تأكد من رجوعك إلى النسخة الإلكترونية التي تخل على جميع النسخ الأخرى.

اتفاق ترخيص البرنامج

يُنصح باستخدام منتجات الديران إلى شروط ترخيص تابعة للالديران وكذاك إلى برامج ترخيص حارجة للالديران.

- إذا لم أعمل بطريقة طبيعية، ولا سيما إذا أكتشفت صوًّا غير معناد أو رائحة غريبة أو دخان صادر من قسم ما بالي:
- تأكيد من عدم سقوطه
- أوقف تشغيلي على الفور
- افصلني عن الكهرباء
- أخرج البطارية (فقط الراغبون الاثنين الموجودين بظهور غطاء البطارية).
- أصل بخدمة الدعم عند الديران.*
- لتجنب اندلاع الحريق، احفظ الشمع وأي مواد أخرى قابلة للإشتعال بعيدًا عن طوال الوقت.
- تذكر دائمًا أن سلامة البشر تأتي أولاً، وسلامة الإنسان الآلي تأتي في المرتبة الثانية.
- اتبع بدقة تعليمات التركيب والصيانة واحتفظ بما لأجل الأمانة.
- راجع معلومات السلامة الأخرى المقدمة في هذا الدليل وابتها.
- لا يُعطي هذا الدليل جميع الحالات الممكنة التي قد تحدث. استخدم الحس العام والتدبر السليم، حينما يسأرتك الشك، أصلب خدمة عملاء الديران.*
- احتفظ في مكان بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 أعوام حتى إذا كانت مقطناً.
- ضع أدوات الربط أو مواد التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال.
- احتفظ في مكان بعيدًا عن الحيوانات الأليفة وغيرها من الحيوانات نظرًا لأن بعض الحيوانات قد تصترب بغرابة تجاه الإنسان الآلي الذي يساوي على هيئة بشر.
- احذر إذا كانت تغريتك مع الإنسان الآلي جديدة حيث قد تبدو تصقرافي في البداية غير متوقعة وبالتالي التعامل معها قد يكون أمرًا غير معناد.

دليل السلامة

يرجى قراءة المعلومات التالية:
قد يؤدي عدم قراءة هذه المعلومات إلى إلغاء ضمان الإنسان الآلي
(الروبوت).

تشمل هذه الوثيقة معلومات عن سلامتك وكذلك إرشادات للتعامل
الصحيح مع الإنسان الآلي والتخلص منه وإعادة تصنيعه بالإضافة إلى
توجيهات تنظيمية حول استخدامه.

من الآن فصاعدا، يشير التسجيل «أنا» ومشتقاته إلى الإنسان الآلي
(الروبوت) و«أنت» ومشتقاته إلى البشر الذين يتعاملون معه.

مهم:

إنني أتفق بحياة مستقلة، وبالتالي سأنتهي حسب رغبتي.

لا تدخل أي جسم غريب:

- » داخل عطالي أو أسفله (ما في ذلك مكبرات الصوت)
- » داخل منفذ USB أو الإنترنت.

توج الخلر بشكل عام حتى لا يرتقي أسطلة.

- لا تضع قوى هائلة على قاد، بسبب الضغط على عضكري تلفها.

لا تسد أحجهة الاستشعار الخاصة بي، انظر دليل المستخدم لمعرفة أماكنها.

بعض المستشعرات لدى هي لمسية، لا تستخدم أي قوة فوقها.

لا تشندي من رأسى أو ذراعي أو ساقى؛ فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بمفاصلى.

لا تغطي أيها الماء الموجود خلف رأسى، لا تضع أي شيء فوق رأسى خاصة أي نوع من القبعات أو الأغطية أو الشعر لاستئثار نفڑاً لأن هذه الأعراض قد تجعل على ارتفاع درجة حرارة التشغيل لدى وهو أمر من يؤدي إلى إيقاف تشغيل بشكل مفاجئ أو الإضرار بي.

لا تضع نظارات (سواء تقليد أم لا) أو عصابة العين فوق رأسى أو غير ذلك من إكسسوارات الملابس أيام كانت، أنا لست دمية؛ إذا حاولت إلصامي أي ملابس، فقد لا تعلم للمستشعرات ولنواصل حجاً.

تبه: قد يصبح رأسى ساخن جداً أثناء التشغيل للمعادن. قبل نسخ وتحفظ عربك أفراد USB بعد استخدامي، تأكد من انتظارك لمدة تراویح بين ٢٠ و ٤٠ دقيقة لكي ينسى للرأس أن تبرد.

أفضل ممول الطاقة في حال:

- » تعرض أقول لأعصار أو سواں أو رطوبة شديدة.
- » تلف غطاء الأغول.
- » ساوروك الشوك بشأن حاجة الأغول إلى صيانة أو تصليح.
- » كرت ترطيب في تنظيف الأغول.

كابلات التمدید

تبه: لتجنب حدوث صدمة كهربائية:

- » لا تستخدم عولات متعددة المقاس أو كابلات تمدد طاقة تتجاوز سلك التأرضي أو تعيق التأثيرات بأي شكل من الأشكال.
- » عند استخدام كابل تمدد طاقة أو عول متعدد المقاس، تأكيد من كونه موزعاً ويعتمد معدل زياري كابل، يمكن استخدام إما كابل تمدد أو كابل آخر تصميمه من مقاييس الحالوظ، ولكن لا يجوز استخدام أكثر من إداة تمدد واحدة في وقت واحد.
- » عند استخدام ممول طاقة المقايس، توجه الخدر عند توصيل كابل الطاقة فقط لأن بعض الأنواع تتسم بالتحول المقطعي الذي قد يؤدي إلى اضماري أو حدوث صدمة كهربائية وألو اندلاع حريق.
- » لا توصل كابلات طاقة الريوبوت في نفس كهربائي إذا كان هذا الكابل تالقاً.
- » لا توصل ممول الطاقة بالكهرباء أو تفصله ويدرك مثبتتين.
- » لا توصل كابلات طاقة الريوبوت إلا بأداء كهربائية مؤرضاً على غير سليم.
- » عند التشغيل باستخدام كابل ثلاثي الشعوب، لا تستخدم قوايس ممول تتجاوز حساسية التأثير أو تزيل هذه الخاصية من القوايس أو الأغول.
- » الترويج والرسوخ: عند استخدام كابل طاقة ثلاثي الشعوب، لا توصل كابل الطاقة سوى بمقدار كهربائي موروث.
- » في حال استخدامك لنكابيل تمدد، تأكيد من أن معدل الأمير الإجمالي المخاص بالمتاحجات الموصولة بكابيل طاقة التمدید لا يتجاوز معدل الأمير المخاص بكابيل التمدید ذاته.

يرجى قراءة دليل مستخدم شاحن البطارية الذي قدم مع شاحن البطارية، فهو يحتوي على تعليمات مهمة بشأن التركيب والسلامة.

تبه: قد يصبح شاحن البطارية ساخناً، وهذا أمر طبيعي، لتجنب أي مخاطر، توج الخدر عند التعامل مع الشاحن أثناء تشغيلي أو بعد تشغيلي مباشرة.

لا تستخدمي حينما تكون الكابلات مؤوصلة، حيث قد يؤدي ذلك إلى فصلها أو إسقاطي، يوصى بفصل الشاحن من البطارية قبل تشغيلي ولا تستخدم كابل لإبرتن إلا لذكرين الانصال الأسلكى.

لا تستخدم شاحن البطارية إذا كانت درجة حرارة الغرفة تزيد عن ٤٥ درجة مئوية (١٣ درجة فهرنهايت).

للحصول على أفضل زمنية لعمق البطارية، الشحن البطارية بشكل كامل على الأقل مرة واحدة كل ٣ أشهر.

احرج أطراف شاحن البطارية من الأوساخ أو الأغراض الغربية الأخرى.

تبه: لتجنب حدوث صدمة كهربائية:

لا توصل كابلات الطاقة الخاصة بي في متعدد كهربائي إذا كان هذا الكابل تالقاً.

اثنان هرور أي عاصفة أفضل شاحن البطارية من المقص لحمايته من التلف.

لا تستخدم أبداً ممول تيار متعدد عليه علامات التلف أو الاهتزاء الشديد.

تبه: خط اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية:

لا تستخدم سوي كابل طاقة التيار المتعدد الخاص بالذيران مع عول التيار المتعدد.

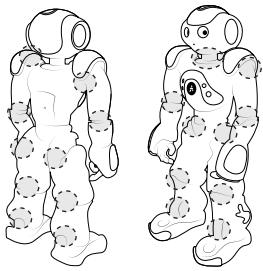
قد يؤدي استخدام أي كابل طاقة آخر إلى الإضرار بالإنسان الآلي أو عول التيار المتعدد أو سالماتك.

لا يوجد أي مقتني على شاحن البطارية؛ فلصلة اصحاب القوايس من المقص.

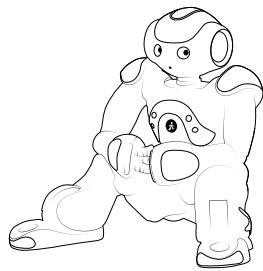
القايس دائماً سهل المتناول للمساجن يفضل سهل.

التشغيل

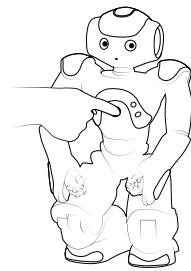
التعامل والسلامة الشخصية



الشكل ٣: احفظ الأسماع بعيداً عن المفاصل!



الشكل ٢: موضع الجلوس



الشكل ١: نز الصدر (Chest)

AR

- تحبس هي وليسي عند تحريك أي عضو أو غزوبي حيث إنك من الممكن أن تُعرض بشدة.
- تحرك مفاصل أطرافك كما هو الحال معك، وبالتالي أسبابك قد تعلق ببعضها.
- لتجنب الإصابة، لا تضع يديك داخل أي من مفاصلك كما هو موضع في الصور.

نظرة عامة

- قبل أن تأكل الأشياء أو تصرف بطريقة لا يمكن التنبؤ بها.
- في حال عدم قدرتك وقوتاً لوقف الاستخدام.
- إجراء التعامل معي في حالة الطوارئ:
- ١/ التقى باستخدام مفتاح الصدر (Chest) حتى إذا كنت ما زلت تحرك.
- ٢/ اضغط على نز الصدر لمدة ٥ ثوانٍ، يمكنك الضغط على نز الصدر (Chest) مرتين للشخص من صدريه.
- ٣/ ضعفي في موضع أمن (الشكل ٢).
- لإيقاف التشغيل إجبارياً: اضغط باستمرار على نز الصدر (Chest) الخاص بي لمدة ٩ ثوانٍ، ثم ارفع يديك عند الإطفاء النام.

الأذار

- يرجح استعرق وقتك في تحديد مكان نز الصدر (Chest) وأن تعتاد على وظائفه.
- لإيقاف التشغيل بطريقة طبيعية: اضغط باستمرار على نز الصدر (Chest) الخاص بي لمدة ٥ ثوانٍ، ثم ارفع يديك حين تسمع صوت «Gnuck Gnuck».

العامل

- لا تتردد عن الالتفاتي والضغط على نز الصدر (Chest) (إيقاف التشغيل إجبارياً) في أي حالة من حالات الطوارئ وتشمل هذه الحالات ما يلي:
- في حال افتراء من أي خطأ أو أصبحت مبللاً أو ملاياً عند سقوطه.

إجراءات خاصة

نقطة عامة

- لا تقم أبداً بتعريف مفاصلي باستخدام أي نوع من أنواع زيوت الشحوم.
- لا تحاول تعديل أو فتح أي جزء من أجهزتك.
- لا تحاول تصليحي بنفسك.
- لا تستقطعي، أو تحاول فكي، أو فحصي، أو تحضمي، أو ثني، أو تشوهني، أو نقفي، أو تمزقني، أو عرضي للموجات المدفقة أو إشعاعي، أو طلابي، حيث قد يؤدي ذلك إلى نشوء حريق، أو تعرضك لصدمات كهربائية، أو تلفي.
- لا تحاول تطوير برنامج حماية الروبوت؛ وخاصةً لا تقم بإزالة DCM (مدر) للاتصال بالأهلر.

انسكاب الماء

- تبينه: يبيّن توخي الحذر الشديد عند إزالة كابلات الطاقة السلكية من المقس (أو كابل الصميم)، ويعجب عدم القائم بذلك إلا إذا كان أميناً.
- قد تدخل الماء المسكورة على أو على شاحن بطاريكي إلى الغلاف أو إلى آلة تقطة دخول آخر، وقد تؤدي إلى حدوث قصور في الماء الكهربائية مما يتسبب في توقف عن العمل. سيسحب الماء لاغياً تلقائياً في حالة تسرّب أي سائل داخلي أو داخل شاحن بطاريكي، سواء كان ذلك ظاهراً من الخارج أو لا.
 - لا تستخدمني بيئة رطبة، على سبيل المثال، في المطر أو بالقرب من حوض الاستحمام، أو حمام السباحة أو المغسل، أو في دور أرضي رطب.
 - لا توصل شاحن البطارية بالكهرباء أو تفصله وبديهك مبتليتين.
 - لا تستخدم شاحن البطارية إذا تعرض للنطر، أو أي سائل، أو للبرودة الباردة.
 - لا تحاول تجفيفي باستخدام مصدر حرارة خارجي مثل مجفف شعر أو فرن.

الإجراءات

- A/ في حالة عدم تسرب أي سائل داخل الغلاف الالاستيك الخاص بي:
- ١/ فصل جميع الكابلات الموصولة في المقس بما في ذلك شاحن البطارية.
 - ٢/ إيقاف تشغيلي.
 - ٣/ شعري في وضع الجلوس (انظر الشكل ٢).
 - ٤/ مسحني حتى آخر.
 - ٥/ عندما أخذ قاماً، يمكن تشغيلي أنا وشاحن البطارية الخاص مرة أخرى من خلال الضغط على زر الصدر (Chest).
- B/ في حالة تسرب السائل داخلي:
- ٦/ فصل جميع الكابلات الموصولة في المقس بما في ذلك شاحن البطارية.
 - ٧/ إيقاف تشغيلي.
 - ٨/ شعري في وضع الجلوس (انظر الشكل ٢).
 - ٩/ حفظني إلى أقصى قدر ممكن.
 - ١٠/ لا تستخدم شاحن البطارية الخاص بي أو مستخدمي.
 - ١١/ اتصل بخدمة دعم الدبيان.
- C/ إذا انسكب الماء على شاحن البطارية فقط:
- ١٢/ عند التوصيل بال المقس، أوقف تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية.
 - ١٣/ انزع كابل الطاقة من المقس.
 - ١٤/ افضل شاحن البطارية بي، واتركه مفصولاً.
 - ١٥/ امسح شاحن البطارية ووضعه ليجف.
- تحذير: هذا منتج من الفئة (أ)، قد يؤدي هذا المنتج في البيئات المحلية إلى حدوث تداخل لاسلكي وفي هذه الحالة يتطلب من المستخدم اتخاذ التدابير الملازمة.

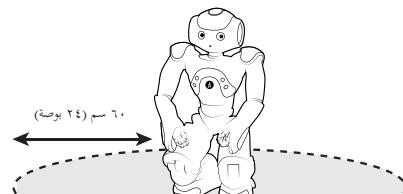
- إجراء إعادة استخدامي بعد التخزين:
 - ١/ ازغ غلاف البوليسترين أحيط بي.
 - ٢/ الشحن.
 - ٣/ ضعي في وضع «التشغيل».
- السطيف
 - قبل تقطفي:
 - ١/ افضل جمع الكابلات الموصلة الي.
 - ٢/ ضعي في توضع الجلوس (انظر الشكل ٢).
 - ٣/ افضل شاحن البطارية من المقبس.
 - ٤/ أوقف تشغيلي.
 - ٥/ لا تستخدم أي مواد كاشطة، أو أنيوسولات، أو أي سوائل أخرى، حيث إنها قد تحيوي على مواد قاتلة للإنتشار أو قد تؤدي إلى ثلف إطاري البلاستيكى. لام ترمي بطيء أو غمرى في الماء أو أي سوائل أخرى.
 - ٦/ لا تقطفي إلا باستخدام المنتجات المذكورة في الوثائق.
 - ٧/ بدلاً من ذلك، يمكن حماولة تقطفي باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.

- تأكد بشكل خاص من عدم استخدامي بأي كابلات مهيبة أو أن كابلات الشاحن لا يمكّنها أن تُعوقل أي فرد أو يتعبر كما أحد حق في حال عدم توصيل الكابلات.
- تأكد من أن سطح الأرض صلب وجافت ومستوى؛ على سبيل المثال، لا تستخدمي على البساط أو المسحاد النمسكي، أو أي شيء يمكن أن يؤدي إلى سقوطي.
- أنا مصمم للاستخدام الداخلي فقط.
- احتفظي بي بعيداً عن المشاعير، ومصادر الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة.
- يجب أن تكون درجة حرارة التشغيل الخاص بي تتراوح ما بين ١٥ درجة مئوية و ٣٠ درجة مئوية (٩٥ درجة فهرنهايت إلى ٨٦ درجة فهرنهايت).
- يجب أن يكون نطاق الولادة التشغيلية الخاص بي يتراوح بين ٢٠٪ و ٨٠٪.
- عندما لا أكون مستقراً على الأرض، لا تستخدمي أو لا تسمح باستخدامي أبداً دون رقابة.

التخزين

- استخدم أدوات التغليف والبلاستيك البوليوجي التي أشتريت كما أحياي قاتلا.
- في حالة عدم استخدامي لفترات زمنية طويلة، اتبع بطاريتي وقم بتخزيني في مكان حار، تتراوح درجة حرارته بين ٥٤ و ٦٥ درجة مئوية (٣٢ إلى ١١٣ درجة فهرنهايت)، وحال من الغار، حيث إنني لا أحب الغار.
- يمكن أن يدفع شخص بطاريتي أثناء فترة التخزين.
- للحصول على أقصى فترة زمنية ل عمر البطارية، يجب شحن البطارية تماماً على الأقل مرة واحدة كل ٣ أشهر حتى في حالة تخزيني.
- لتخزيني: يرجى اتباع إجراء «تغليف جهاز NAO® المتوافر على شبكة الإنترنت». ولا فقد تعريضي للنار.

- إذا كنت في حاجة إلى كابل تهدىء أو لوح طاقة، فتأكد من أن كابل التهدىء أو لوح الطاقة موصل بمفتاح طاقة جداري وليس بكابل تهدىء أو لوح طاقة آخر.
- استخدم كابل التهدىء أو لوح الطاقة المصمم للمقايس الملووقة ووصله بمفتاح جداري مؤرض.



الشكل ٤: منطقة العمل الآمنة

منطقة العمل

- أبداً من توضع الجلوس (شكل ٢) وخاصة عند الضغط على زر الصدر (Chest) الخاص بي أو عند توصيل كابل.
- في حال إيقاف تشغيلي، من الأفضل أن تتركني في توضع الجلوس مع عدم توصيل أي كابلات إلا في حالة الشحن.
- تأكد من ترك فراغ في المنطقة الخضراء في عند بدأ تشغيلي.
- لا تمسيني حتى تطلق كلمة «Ognack Gnuck»؛ فقد أبيب أحطاء غير لأزمه.
- تأكد قبل التشغيل من قدرتي على تأدية أعمالي من المفعى الأساسي الذي كتب فيه، بإخلاصه، أنه عوائق أو خطاطر كما هو موضح في شكل ٤؛ بطلب هذا الأمر أن تترك لي نصف قطر لا يقل عن ٦٠ سم (٢٤ بوصة) من حولي لتجنب أية عوائق.
- وبشكل عام، اترك لي حيز فراغ لا يقل عن ٦٠ سم (٢٤ بوصة) (تجنب أي ضرر).

(٢) يجب أن يغلي هذا الجهاز أية تداخلات يتم استقبالها، بما في ذلك أي تداخل قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

للتوافق مع قوانين جنة الاتصالات الفيدرالية وشروط الترخيص الشعاعي للتزدادات اللاسلكية، يجب أن يتم تشكيل الموجي (الأجهزة الموجي) المستخدمة لوحدة جهاز الإرسال هنا في الموقع أو تشغيله بالاقتران مع أي موجي أو جهاز إرسال آخر.

الصين

لا يستخدم في مرتفعات أعلى من ٢٠٠٠ متر



لا يستخدم في مناطق المناخ الاستوائي



الولايات المتحدة الأمريكية
يتواافق هذا الجهاز مع قرار رقم 15 من قوانين جنة الاتصالات الفيدرالية، يحتوي على معرف جنة الاتصالات الفيدرالية NKR-DNUA134

شروط جنة الاتصالات الفيدرالية الخاصة بجهاز NAO®

مدونة الواقع الفيدرالية ٤٧ بيان الداخل الخاص بلجنة الاتصالات الفيدرالية

القسم ١٥-١٥ (أ)

ملاحظة: لقد تم فحص هذا الجهاز واحتياره وُجِد أنه يتوافق مع قرار الفتة (أ) الخاصة بالأجهزة الرقيبة، يوجب قرار رقم 15 من قوانين جنة الاتصالات الفيدرالية. وقد تم وضع هذه القبودة لضمان معاقة ضد التداخل العارض الذي قد يحدث عند تشغيل الجهاز في بيئات خاصة. ينوه هذا الجهاز بتوصياته، واستخدامه، وإطلاق طاقة ذات ترددات لاسلكية، وإنما يتم ترتيبه واستخدامه، وفقاً للدليل التعليمات، فإنه قد يؤدي إلى حدوث تداخلات ضارة للاتصالات اللاسلكية. من المفضل أن يوادي تشغيل هذا الجهاز في منطقة سكنية إلى حدوث تداخل ضار وفي هذه الحالة سيتم على المستخدم تصحيح هذا التداخل على نفقته الخاصة.

التعديلات غير المقصود بها

اليابان



R 207-13DNUA
T D 14-0018 201

القسم ٢١-٤٧ من مدونة الواقع الفيدرالية

تنبيه: لا يجوز إجراء أي تعديل أو تبديل أو تغيير على الجهاز بما ي Bai شكل من الأكمال دون الحصول على إذن كتابي موقعة من شركة الموران.

قد يؤدي إجراء أي تعديل غير مصرح به إلى إلغاء ترخيص الجهاز من قبل جنة الاتصالات الفيدرالية، وسيؤدي كذلك إلى إلغاء ضمان الموران.

شرط الموجي

القسم ٢٠-٤٧ من مدونة الواقع الفيدرالية

يتواافق الجهاز مع قرار رقم ١٥ من قوانين جنة الاتصالات الفيدرالية. ينصح التشغيل للمشتبهين التاليين:

(١) لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث أية تداخلات ضارة، و

التخلص من الروبوت وإعادة تصنيعه

تم تصميم المنتج وتصنيعه من مواد ومكونات عالية الجودة يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.

عند صرف رقم «صناديق نفاية عليه علامة X» على المنتج أو عبوته، فهذا يعني أنه تم تطليق هذا المنتج من قبل التوجيهات الأوروبية 96/2002/EC.



يرجى الحصول على المعلومات المتعلقة بعملية التحصيص الخالي المفضلة للمنتجات الكهربائية والالكترونية.
يرجى اتباع الواقع الجيد وعدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية اليومية. تساعد عملية التخلص الصحيح من منتجك القائم على حماية البيئة وصحة الإنسان. تعد بطاريات الليثيوم أبؤى القائمة لإعادة الشحن قابلة لإعادة التدوير.

يمكن المساعدة في الحفاظ على البيئة من خلال إعادة البطاريات المستخدمة القائمة للشحن الخاصة بك إلى أقرب موقع إعادة تدوير لك.

تنبيه: لا تحاول أبداً معالجة بطاريات الليثيوم أبؤى. بالஸنة إلى كافة الاستفسارات المتعلقة ببابل بطاريات الليثيوم أبؤى أو حدوث تسرب بها يرجى الاتصال بمقر خدمة العملاء.

الاتحاد الأوروبي، سويسرا، البروبي، أيسلندا، وليخشتاين

يتواافق جهاز NAO® مع الشرط الأساسي والأحكام الأخرى ذات الصلة بتوجيهات ErP/EC/1995/5/CE/2009/125/CE، ويتوافق كذلك مع قوانين الأمان والجودة والسلامة الخاصة بالمنطقة الأوروبية.



ALDEBARAN

SoftBank Group



ALD_M400071_PA00